

# Gazette officielle du Québec

## Part 2 Laws and Regulations

Volume 132  
28 June 2000  
No. 26

### Summary

Table of Contents  
Acts 2000  
Regulations and other acts  
Draft Regulations  
Municipal Affairs  
Index

Legal deposit — 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2000

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.



---

## Table of Contents

Page

---

### Acts 2000

111	An Act respecting the transfer of the ownership of an immovable to the Commission scolaire de Montréal and amending the Education Act .....	2841
	List of Bills sanctioned (15 June 2000) .....	2839

---

### Regulations and other acts

717-2000	Signing of certain documents of the Ministère du Conseil exécutif .....	2847
759-2000	Road vehicle registration (Mod.) .....	2848
	Designation of breast cancer detection centres .....	2849
	Establishment of the Deux-Montagnes Wildlife Sanctuary .....	2850

---

### Draft Regulations

Childcare centres .....		2853
Deux-Montagnes Wildlife Preserve .....		2853
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Classification of employers, statement of wages and rates of assessment .....		2854
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Experience ratios for 2001 .....		2896
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Insurance premiums for 2001 .....		2919
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Personalized rates .....		2921
Quality of drinking water .....		2921

---

### Municipal Affairs

728-2000	Amalgamation of Ville de L'Assomption and Paroisse de Saint-Gérard-Majella .....	2931
----------	--	------



---

PROVINCE OF QUÉBEC

1st SESSION

36th LEGISLATURE

QUÉBEC, 15 JUNE 2000

---

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

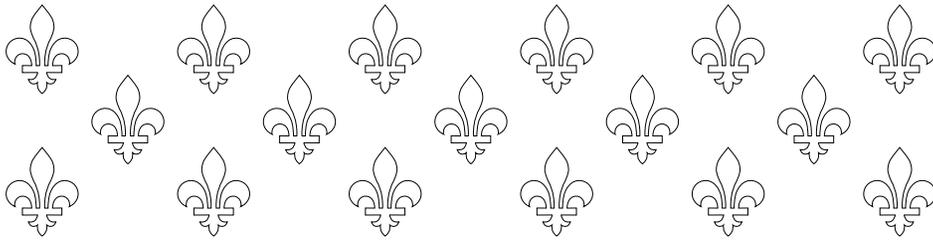
Québec, 15 June 2000

This day, at two minutes past two o'clock in the afternoon, the Honourable the Administrator of Québec was pleased to sanction the following bill:

- 111 An Act respecting the transfer of the ownership of an immovable to the Commission scolaire de Montréal and amending the Education Act

To this bill the Royal assent was affixed by the Honourable the Administrator of Québec.





---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 111  
(2000, chapter 11)

**An Act respecting the transfer of the  
ownership of an immovable to the  
Commission scolaire de Montréal and  
amending the Education Act**

---

---

**Introduced 20 April 2000  
Passage in principle 25 May 2000  
Passage 14 June 2000  
Assented to 15 June 2000**

---

**Québec Official Publisher  
2000**

## EXPLANATORY NOTES

*This bill provides that the English-Montréal School Board must, not later than 30 June 2000, transfer the ownership of one of the two immovables described in the schedule to the Commission scolaire de Montréal so that the latter school board may establish a school. If the English-Montréal School Board does not transfer the ownership of one of the immovables within the allotted time, the Minister of Education will determine which immovable is to become the property of the Commission scolaire de Montréal. The bill also specifies the indemnity that is to be paid.*

*The Education Act is amended to authorize the Government to order, on the recommendation of the Minister of Education, that the ownership of an immovable belonging to a school board be transferred to another school board. The bill provides that the Government will determine whether or not an indemnity is to be paid as consideration for the transfer and if so, the amount of the indemnity.*

## Bill 111

### AN ACT RESPECTING THE TRANSFER OF THE OWNERSHIP OF AN IMMOVABLE TO THE COMMISSION SCOLAIRE DE MONTRÉAL AND AMENDING THE EDUCATION ACT

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Not later than 30 June 2000, the English-Montréal School Board must transfer the ownership of one of the two immovables described in the schedule to the Commission scolaire de Montréal for the establishment of a school.
2. If the English-Montréal School Board does not proceed with the transfer, the Minister of Education shall determine which of the immovables is to become the property of the Commission scolaire de Montréal on the date determined by the Minister.
3. As consideration for the transfer, the Minister shall pay to the English-Montréal School Board an indemnity equal to 30% of the standardized value of the immovable the ownership of which is transferred to the Commission scolaire de Montréal.

The standardized value of the immovable is obtained by multiplying the value entered on the municipal assessment roll in respect of the immovable by the comparative factor established for that roll under section 264 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1).

4. The English-Montréal School Board may use the indemnity only for the renovation of those of its immovables in which educational institutions are established.

The renovation work must be authorized by the Minister.

5. Notwithstanding the provisions of the Education Act (R.S.Q., chapter I-13.3) that apply to the revocation of a deed of establishment, a deed of establishment issued in accordance with that Act and in force on 30 June 2000 that places all or part of the immovable referred to in section 1 or in section 2 at the disposal of an educational institution shall cease to have effect

(1) on 30 June 2000, if a decision is made under section 1 ; or

(2) on the date of the day preceding the date determined by the Minister under section 2.

6. Where the ownership of an immovable is transferred pursuant to section 2, a notice stating the facts that establish the transfer and containing a description of the immovable concerned shall be given to the registrar of the registration division in which the immovable is situated.

7. The Education Act (R.S.Q., chapter I-13.3) is amended by inserting the following sections after section 477.1 :

“477.1.1. On the recommendation of the Minister, the Government may, if it considers it advisable in the public interest and so as to foster effective and efficient management of the immovables belonging to school boards, order that the ownership of an immovable belonging to a school board be transferred to another school board so that the latter school board may establish an educational institution.

Such a transfer shall take effect on the date determined by the Government.

“477.1.2. The Government shall determine, by order in council, whether an indemnity is to be paid as consideration for the transfer and, where applicable, the amount of the indemnity and the other conditions of the transfer.

“477.1.3. Before making a recommendation to the Government, the Minister must give the school boards concerned an opportunity to present observations in writing and grant them at least 30 days to do so.

“477.1.4. Notwithstanding section 40 and paragraph 1 of section 79, a deed of establishment that places all or part of the immovable to which the decision applies at the disposal of an educational institution shall cease to have effect

(1) on 30 June, if the decision takes effect on 1 July following the decision ;  
or

(2) on the date of the day preceding the date determined by the Government under section 477.1.1.

“477.1.5. Where the ownership of an immovable is transferred pursuant to section 477.1.1, a notice stating the facts that establish the transfer and containing a description of the immovable concerned shall be given to the registrar of the registration division in which the immovable is situated.”

8. This Act comes into force on 15 June 2000.

## SCHEDULE

*(Sections 1 and 2)*

— The immovable situated at 6855 rue Cartier, Montréal, and occupied on 20 April 2000 by Francesca Cabrini School established by the English-Montréal School Board.

— The immovable situated at 7400 rue Sagard, Montréal, and occupied on 20 April 2000 by Emily Carr School established by the English-Montréal School Board.



---

## Regulations and other acts

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 717-2000, 15 June 2000**

An Act respecting the Ministère du Conseil exécutif  
(R.S.Q., c. M-30)

#### **Ministère du Conseil exécutif — Signing of certain documents**

Regulation respecting the signing of certain documents of the Ministère du Conseil exécutif

WHEREAS under the first paragraph of section 2 of the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (R.S.Q., c. M-30), no deed, document or writing shall bind the department or be attributed to the Premier in his capacity as Chairman of the department unless it is signed by him, by the Deputy Minister or by a functionary, and only, as regards the latter, to the extent determined by regulation of the Government published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS under section 3 of the Act, every copy of a document from the records of the department, certified true by a person authorized to sign that document in conformity with the first paragraph of section 2 of the Act, is authentic and has the same force as the original;

WHEREAS the Regulation respecting the signing of certain documents of the Ministère du Conseil exécutif was made by Order in Council 1455-96 dated 27 November 1996;

WHEREAS it is expedient to replace that Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Premier:

THAT the Regulation respecting the signing of certain documents of the Ministère du Conseil exécutif, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

### **Regulation respecting the signing of certain documents of the Ministère du Conseil exécutif**

An Act respecting the Ministère du Conseil exécutif  
(R.S.Q., c. M-30, ss. 2, 1st par., and 3)

1. The Associate Secretary General to the Secretary General is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, any deed, document or writing respecting the administration of all the programs of the Ministère du Conseil exécutif.

2. The Director of the Office of the Secretary General is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, any deed, document or writing respecting the administration of the Office, up to an amount of \$50 000.

3. The Director General for Administration is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, for all the programs of the department, any deed, document or writing, up to an amount of \$100 000 in the case of services contracts, purchase contracts, leasing contracts, leases, purchases of capital assets and construction of immovables.

The Director of Human, Financial and Material Resources is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, for all the programs of the department, services contracts, purchase contracts and leasing contracts, up to an amount of \$25 000.

The head of the Service des ressources financières is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, for all the programs of the department, purchase contracts and leasing contracts, up to an amount of \$10 000.

The head of the Service des ressources matérielles is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, for all the programs of the department, purchase contracts and leasing contracts, up to an amount of \$10 000.

4. Any Associate Secretary General is authorized to sign on behalf of the Premier and with the same effect, any deed, document or writing respecting the administration of his secretariat, up to an amount of \$100 000 in the case of services contracts, purchase contracts and leasing contracts.

5. The Associate Secretary General for Canadian Intergovernmental Affairs is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, any deed, document or writing respecting the administration of the Canadian Intergovernmental Affairs program.

Any Assistant Secretary for Canadian Intergovernmental Affairs is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, any deed, document or writing respecting the administration of that program, up to an amount of \$100 000.

The person responsible for the Office of the Associate Secretary General for Canadian Intergovernmental Affairs is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, with respect to the Canadian Intergovernmental Affairs program, services contracts, purchase contracts and leasing contracts, up to an amount of \$10 000.

6. Any Assistant Secretary for Canadian Intergovernmental Affairs or the person responsible for the office of the Associate Secretary General for Canadian Intergovernmental Affairs is authorized to certify as true a copy of a document held under Division II of the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (R.S.Q., c. M-30), amended by section 194 of Chapter 40 of the Statutes of 1999.

7. The Director of Internal Trade and Policies outside Québec is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, with respect to the administration of the Coopération and Francophonie program and for the administration of Québec offices in Canada, services contracts, purchase contracts and leasing contracts, up to an amount of \$10 000.

Any head of post of Québec offices in Canada is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, services contracts, purchase contracts and leasing contracts for his administrative unit, up to an amount of \$5 000.

8. The Associate Secretary General for Native Affairs is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, any deed, document or writing respecting the administration of the Native Affairs program.

The Assistant Secretary General for Native Affairs is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, any deed, document or writing respecting the administration of that program, up to an amount of \$100 000.

The Director of Services and Programs is authorized to sign on behalf of the Premier, and with the same effect, for the Native Affairs program, services contracts, purchase contracts and leasing contracts, up to an amount of \$10 000.

9. The Assistant Secretary for Native Affairs, the Director of Governmental Relations for Native Affairs or the person in charge of the registry of agreements concerning Native affairs is authorized to certify as true a copy of any document kept under Division III.2 of that Act, enacted by section 1 of Chapter 67 of the Statutes of 1999.

10. The Assistant Clerk of the Conseil exécutif or the Associate Secretary General for Legislation is authorized to sign any document certifying that an Order in Council has been made, amended or revoked and to certify as true a copy of an Order in Council. The same applies to Mr. Réjean Vallerand, for as long as he performs his duties at the office of the Conseil exécutif.

11. The above delegations are also valid for holders of positions who are authorized to perform the duties on an interim or temporary basis or as replacements.

12. This Regulation replaces the Regulation respecting the signing of certain documents of the Ministère du Conseil exécutif, made by Order in Council 1455-96 dated 27 November 1996.

13. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3698

Gouvernement du Québec

**O.C. 759-2000, 15 June 2000**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

**Road vehicle registration  
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

WHEREAS under paragraph 2 of section 618 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), the Government may by regulation determine in which cases and subject to what conditions the Société de l'assurance

automobile du Québec may issue one or more of the following documents: a registration certificate, registration plate, validation sticker, temporary registration certificate or detachable registration plate;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting road vehicle registration by Order in Council 1420-91 dated 16 October 1991 and it is expedient to amend it to take into account the repeal of bulk trucking permits in the classification of registration plates;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 23 December 1999, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration\***

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 618, par. 2)

1. Section 110 of the Regulation respecting road vehicle registration is amended by deleting the second paragraph.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3703

## **M.O., 2000**

### **Order of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services to designate breast cancer detection centres dated 14 June 2000**

Health Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-29)

THE MINISTER OF STATE FOR HEALTH AND SOCIAL SERVICES AND MINISTER OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES,

CONSIDERING paragraph *b.3* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29);

CONSIDERING the designation of breast cancer detection centres by Minister's order dated 11 June 1998;

CONSIDERING that it is necessary to amend that Minister's order to remove the names of a detection centres that no longer meets a requirement necessary for their designation, that is certification based on the standards and criteria of the program;

#### **ORDERS:**

That the following breast cancer detection centres no longer be designated for the Montréal-Centre region:

Imagerie Decelles inc.  
5757, rue Decelles, bureau 560  
Montréal (Québec)  
H3S 2C3;

Radiologie Westplace La Cité inc.  
300, rue Léo-Pariseau, bureau 201  
C.P. 965, St. Place du Parc  
Montréal (Québec)  
H2W 2N1.

Québec, 14 June 2000

PAULINE MAROIS,  
*Minister of State for Health and Social Services and  
Minister of Health and Social Services*

3705

\* The Regulation respecting road vehicle registration, made by Order in Council 1420-91 dated 16 October 1991 (1991, *G.O.* 2, 4111), was last amended by the Regulation made by Order in Council 1226-99 dated 3 November 1999 (1999, *G.O.* 2, 4064). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

**M.O., 2000-007****Order of the Minister responsible for Wildlife and Parks dated 4 May 2000**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING the establishment of the Deux-Montagnes Wildlife Sanctuary

THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS

GIVEN that under section 122 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) amended by section 20 of Chapter 29 of the Acts of 1998 and by section 85 of Chapter 40 of the Acts of 1999, the Minister responsible for Wildlife and Parks may establish, after consultation with the Minister of Natural Resources, a wildlife sanctuary on lands in the domain of the State, private lands or both at once, the resources whereof may be used on conditions fixed in view of preserving the wildlife habitat or the habitat of a species of wildlife;

GIVEN that under paragraph 2 of section 122 of this Act, where the Minister wishes to include private land in a wildlife sanctuary, he shall first enter into an agreement to that effect with the owner;

CONSIDERING that the territory contemplated for the establishment of the Deux-Montagnes Wildlife Sanctuary is comprised of part of the Deux-Montagnes train station lot owned by the Agence métropolitaine de transport;

CONSIDERING that a memorandum of understanding between the Minister responsible for Wildlife and Parks and the Agence métropolitaine de transport for inclusion of this lot in the Deux-Montagnes Wildlife Sanctuary has been entered into;

CONSIDERING that it is expedient to establish the Deux-Montagnes Wildlife Sanctuary in order to conserve the habitat of the brown snake (*Storeria dekayi*)

ORDERS THAT:

The “Deux-Montagnes Wildlife Sanctuary”, whose boundaries are delimited on the attached plan, be established;

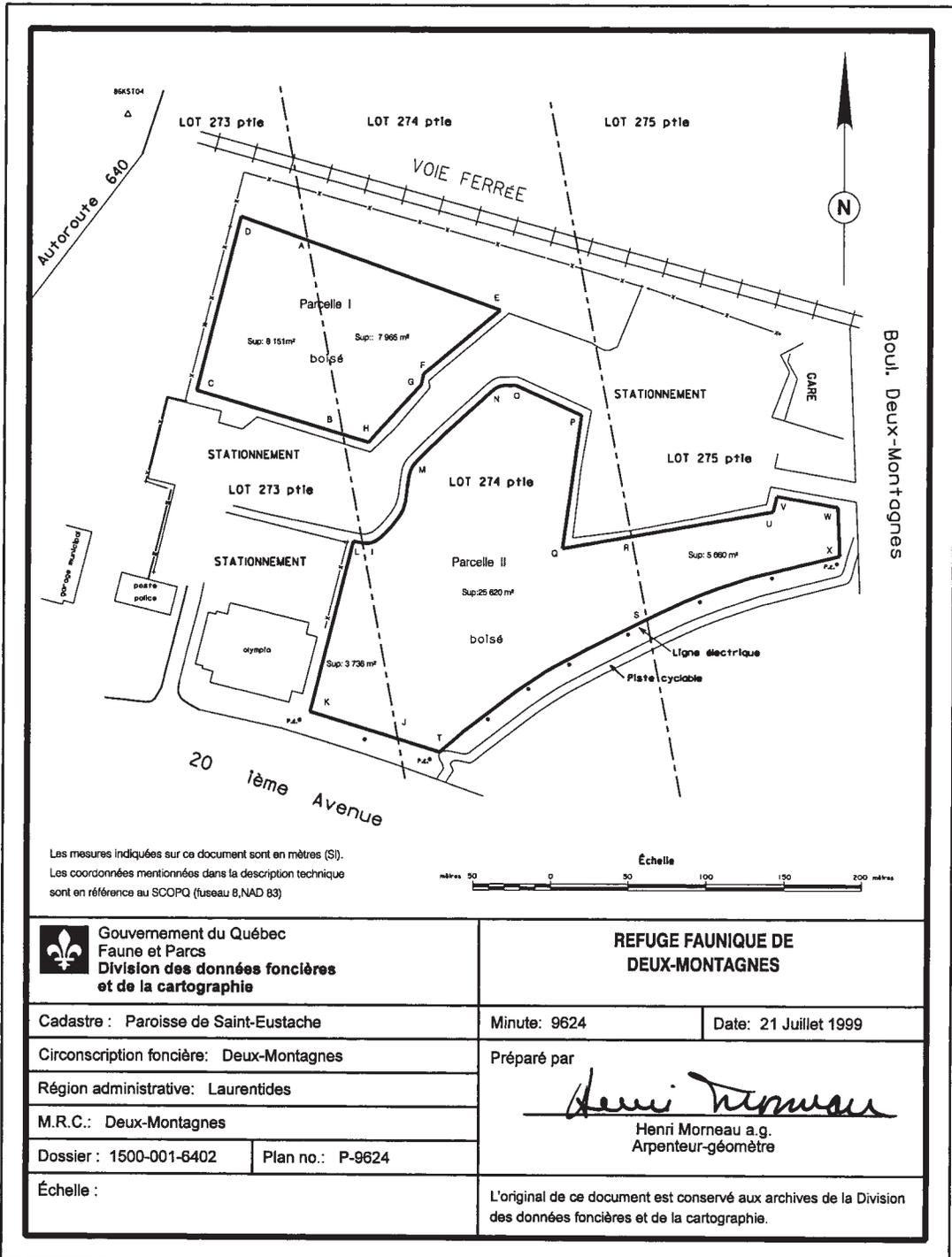
This Order come into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 4 May 2000

GUY CHEVRETTE,  
*Minister for Wildlife and Parks*

---

ANNEXE



 Gouvernement du Québec Faune et Parcs Division des données foncières et de la cartographie		<b>REFUGE FAUNIQUE DE                  DEUX-MONTAGNES</b>	
Cadastre : Paroisse de Saint-Eustache		Minute: 9624	Date: 21 Juillet 1999
Circonscription foncière: Deux-Montagnes		Préparé par  Henri Morneau a.g. Arpenteur-géomètre	
Région administrative: Laurentides			
M.R.C.: Deux-Montagnes			
Dossier : 1500-001-6402	Plan no.: P-9624		
Échelle :		L'original de ce document est conservé aux archives de la Division des données foncières et de la cartographie.	



## Draft Regulations

### Draft Regulation

An Act respecting childcare centres and childcare services (R.S.Q., c. C-8.2)

#### Childcare centres — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 13 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting childcare centres, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 20 days following this publication.

The draft Regulation prescribes that the date of coming into force of certain provisions concerning the requirement that certain holders of childcare centre permits shall ensure that at least two staff members out of three have the qualifications prescribed in the Regulation be 1 September 2001 instead of 1 September 2000. Its purpose is also to allow certain holders of childcare centre permits who would have to meet those requirements between 1 September 2000 and 31 August 2001 to do so only as of 1 September 2001.

Under section 12 of the Regulations Act, the proposed Regulation may be made after a period shorter than the 45-day period provided for under section 11 of that Act because of the urgency due to the following circumstances:

— since the training of persons registered in the different available training programs will not be completed for certain of those persons by 1 September 2000, some permit holders will not be able to meet the requirements concerning the qualification of the childcare staff on that date. Therefore, it is expedient to postpone the date so that the permit holders will not be in breach of the law.

Further information may be obtained by contacting Ms. Ghislaine Montpetit, Direction du développement et de la qualité, 600, rue Fullum, Montréal (Québec) H2K 4S7, by telephone at (514) 873-6105 or by fax at (514) 864-2170.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the

expiry of the 20-day period, to the Minister for Child and Family Welfare, 1050, des Parlementaires, 7<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z8.

PAULINE MAROIS,  
*Minister of Child  
and Family Welfare*

NICOLE LÉGER,  
*Minister for Child  
and Family Welfare*

### Regulation to amend the Regulation respecting childcare centres\*

An Act respecting childcare centres and childcare services (R.S.Q., c. C-8.2, s. 73, par. 17)

1. Section 104 of the Regulation respecting childcare centres is amended

(1) by substituting “2001” for “2000” in the first paragraph;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“Moreover, for the purposes of the second and third paragraphs of that section, where the anniversary date provided for in those paragraphs falls between 1 September 2000 and 31 August 2001, it shall be postponed to 1 September 2001.”.

2. This Regulation comes into force on 1 September 2000.

3697

### Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

#### Deux-Montagnes Wildlife Preserve

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the Deux-Montagnes Wildlife

\* The Regulation respecting childcare centres, made by Order in Council 1069-97 dated 20 August 1997 (1997, *G.O.* 2, 4368), was amended once by the Regulation made by Order in Council 904-99 dated 11 August 1999 (1999, *G.O.* 2, 2792).

Preserve, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to determine the norms and conditions for using the territory and resources of the Deux-Montagnes Wildlife Preserve.

To that end, the draft Regulation determines the conditions that must be complied with by a person who enters or travels about a wildlife preserve or engages in any activity therein.

To date, study of the matter has shown a positive impact on the users of the wildlife preserve and on businesses.

Further information may be obtained by contacting:

Michel Jean  
Société de la faune et des parcs du Québec  
Direction des territoires fauniques et de la réglementation  
675, boulevard René-Lévesque Est, 10<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5V7

Telephone: (418) 521-3880 extension 4095  
Fax: (418) 528-0834  
E-mail: michel.jean@mef.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister responsible for Wildlife and Parks, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

GUY CHEVRETTE,  
*Minister responsible for Wildlife and Parks*

## Regulation respecting the Deux-Montagnes Wildlife Preserve

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 125, pars. 1, 3 and 4 and s. 162, par. 14)

1. This Regulation applies to the refuge faunique de Deux-Montagnes, established by Arrêté ministériel n° 2000-007 dated 4 May 2000.

2. No person may hunt, fish, trap or stay in the wildlife preserve.

3. Any person may enter or travel about the wildlife preserve or engage in any activity therein, on the condition that only corridors, trails, observation platforms or footbridges designated for those purposes be used.

A person who enters the wildlife preserve with a domestic animal shall keep it on a leash.

Notwithstanding the first paragraph, a person who carries out scientific research, inspection, protection, supervisory or maintenance work in the performance of his duties may enter or travel about the wildlife preserve or engage in any activity anywhere on its territory.

4. No person may light a campfire in the wildlife preserve.

5. No person may ride a bicycle or drive a vehicle in the wildlife preserve.

6. No person may, in the wildlife preserve, engage in any activity likely to modify a biological, physical or chemical element of the habitat of the brown snake (*Storeria dekayi*).

7. Any person who contravenes section 2, 3, 4, 5 or 6 commits an offence.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3696

## Notice

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001)

## Classification of employers, statement of wages and rates of assessment — Amendments

Notice is hereby given, pursuant to sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that at the expiry of a period of forty-five (45) days from the date of this publication, the “Regulation amending the Regulation respecting the classification of employers, statement of wages and the rates of assessment” will be adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail, with or without amendment.

This Regulation determines the units of classification of 2001 as well as the rates of assessment applicable to them.

Any person interested in making comments on this subject is asked to submit them in writing, before the expiry of this time period, to Mr. Roland Longchamps, Vice-President of Finance, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, Québec (Québec) G1K 7E2.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the Board and Chief Executive Officer of the Commission de la santé et de la sécurité du travail*

## **Regulation amending the Regulation respecting the classification of employers, the statement of wages and the rates of assessment\***

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, 1st par., subpars. 4.3, 5, 5.1, 6 and 8.1)

1. The Regulation respecting the classification of employers, the statement of wages and the rates of assessment is amended by replacing section 23 with the following:

«23. The amounts provided for in paragraph 3 of section 310 and section 313 of the Act are the ones determined in Schedule 3.»

2. Schedules 1, 2 and 3 of this regulation are respectively replaced by Schedules 1, 2 and 3 appended to this regulation.

These schedules apply for the 2001 assessment year.

3. This regulation shall take effect beginning from the 2001 assessment year.

\* The latest amendments to the Regulation respecting the classification of employers, the statement of wages and the rates of assessment adopted by the Commission de la santé et la sécurité du travail by its resolution A-73-97 of October 16, 1997 (1997, G.O. 2, 5330) were made by the Regulation amending the Regulation respecting the classification of employers, the statement of wages and the rates of assessment and the Regulation respecting the experience ratios for 2000 adopted by the Commission by its resolution A-84-99 of October 21, 1999 (1999, G.O. 2, 3756); for the previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, up-to-date as at February 1, 2000.

## **SCHEDULE 1**

### **CLASSIFICATION UNITS AND RATES OF ASSESSMENT FOR THE YEAR 2001**

#### **Specific Classification Rule**

1. The Commission does not take into account the condition stated in paragraph 3 of section 6 for purposes of classifying an employer under more than one of the 80030 to 80260 units.

2. An employer who meets the conditions set out in section 2 of chapter 3 allowing him to be classified in units 90020 and 80020 shall be classified in this latter unit.

3. An employer who cannot be classified in the exceptional units 90020 and 80020 because less than 45 % of the insurable wages of his workers are reported with respect to units giving entitlement to these units but for whom over 45 % of the insurable wages of his workers are reported with respect to units giving entitlement to either one of these exceptional units shall be classified in unit 90020 if workers perform activities referred to in that unit.

For the purposes of calculating the proportion stipulated in the first paragraph, it is necessary to exclude the insurable wages of an auxiliary worker.

#### **Specific Rule For Stating Wages**

The second paragraph of section 14 does not apply to an employer for purposes of stating insurable wages earned during the preceding calendar year by a worker who, without being an auxiliary worker, participates in several activities referred to by more than one of the 80030 to 80260 units.

**Classification Units and Assessment Rates for 2001- Sector: Primary**

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
10010	Operating a dairy cattle herd; raising cattle, buffalo, horses, wild boar; horse boarding service	5.85	5.40
10020	Raising hog, sheep, goat, grain-fed and milk-fed heavy calves	5.05	4.63
10030	Raising, catching and caging poultry; raising fur-bearing animals; raising earthworms; raising rabbits; pisciculture; apiculture	4.62	4.21
10040	Field-crop farming; fruit or vegetable farming; ornamental plant cultivation; mushroom production; Christmas tree farming; maple syrup production; tobacco production; reforestation plant cultivation	5.45	5.02
11010	Inshore or offshore fishing; underwater diving services	7.32	6.83
13010	Surface iron ore mining with or without concentration; pelletization of iron ore	1.39	1.09
13020	Metal mining, except iron mines; treatment, concentrating or smelting metal ores, except iron ore	5.24	4.81
13030	Asbestos mining	2.67	2.33
13040	Peat extraction or manufacturing peat-based products; mining or crushing quartz or other industrial siliciferous ores; underground mining of non-metal ores, not specified in other units	3.33	2.97
13050	Operating a cut-stone quarry; operating a crushed stone quarry with blasting and drilling; mine prospecting with blasting or with crawler tractors	6.40	5.94
13060	Operating a crushed stone quarry without blasting or drilling; rock or gravel crushing with movable crushers; operating a gravel pit with or without crushing; operating a sandpit	7.67	7.16
13070	Drilling ore for the removal of cores for mine prospecting; drilling oil or natural gas wells; other technical work incidental to drilling oil or natural gas wells	7.81	7.30
13090	Mine prospecting not specified in other units; line cutting; geophysical surveys; geological work	4.05	3.66
13100	Contract operation of a mine; digging ramps and crossing banks; other contract work relating to operation of mines	11.80	11.16
14010	Forestry operations	13.08	12.40

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
	<p>This unit refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• harvesting wood material, including in particular, felling, hauling and yarding, by manual or mechanized processes;</li> <li>• processing in the forest including stripping, topping and cutting;</li> <li>• making wood chips in the forest;</li> <li>• loading of wood in the forest;</li> <li>• thinning with collection of trees for commercial purposes.</li> </ul> <p>This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• forestry road work;</li> <li>• construction of a logging camp;</li> <li>• measuring wood;</li> <li>• marking trees in the forest;</li> <li>• forest surveys.</li> </ul> <p>This unit does not refer to the following activities when carried out by the workers of an employer recognized by the Minister of Natural Resources pursuant to section 124.02 of the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• measuring wood;</li> <li>• marking trees in the forest;</li> <li>• forest surveys.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020</b></p>		
14020	<p>Forestry development</p> <p>This unit refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• preparatory work in forest areas such as scarification, burning, stripping, cutting, wind-rowing, chipping, furrowing, harrowing, crushing and application of phytocides;</li> <li>• planting and seeding of trees in the forest;</li> <li>• mechanical or chemical clearing of a plantation in the forest;</li> <li>• thinning without collection of trees for commercial purposes;</li> <li>• development of a blueberry field;</li> <li>• control of vegetation in rights-of-way of energy transmission networks;</li> <li>• protection against forest fires by firefighters.</li> </ul> <p>This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit, except to the extent that they are carried out by the workers of an employer recognized by the Minister of Natural Resources pursuant to section 124.02 of the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1):</p>	7.51	7.01

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
	<ul style="list-style-type: none"> <li>marking of trees in the forest;</li> <li>forest surveys.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>development of a blueberry field by the person who operates it;</li> <li>harvesting wood material in the development of a blueberry field.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b></p>		
14030	<p>Tree work</p> <p>This unit refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>control of vegetation in the rights-of-way of energy distribution networks or telecommunications networks;</li> <li>trimming, topping or cutting of trees and shrubs;</li> <li>felling of pre-determined trees outside the forest;</li> <li>stumping;</li> <li>chipping outside the forest;</li> <li>tree and shrub surgery;</li> <li>bracing work.</li> </ul> <p>This unit also refers to the following activities when done by workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>fighting of diseases and insects affecting trees and shrubs;</li> <li>fertilization and treatment of trees and shrubs;</li> <li>planting and transplanting of trees and shrubs.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b></p>	19.44	18.54

#### Classification Units and Assessment Rates for 2001 - Sector: Manufacturing

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
20010	Slaughtering livestock; preparing, processing, drysalting or canning meat; manufacturing mineral or animal oil or shortening	6.53	6.06
20020	Slaughtering poultry or rabbits; dressing, processing or canning poultry or rabbits	5.14	4.72
20030	Preparing or processing fish, including canning	6.15	5.70
20040	Processing, canning or freezing fruits or vegetables; preparing natural casings for delicatessen	4.06	3.67
20050	Operating a dairy work; water bottling, with or without distribution; manufacturing and delivering blocks of natural or artificial ice	2.06	1.74

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
20060	Flour mill	5.71	5.27
20070	Processing meat unfit for human consumption or abattoir waste	2.48	2.15
20080	Grain milling	3.37	3.01
20090	Manufacturing bakery, pastry or biscuit products, with or without distribution	4.36	3.97
20100	Processing cane or beet sugar; manufacturing confectionery	2.13	1.80
20110	Roasting and blending coffee; packing tea; roasting almonds	2.16	1.84
20120	Manufacturing potato chips	2.40	2.06
20130	Manufacturing margarine, vegetable oil or shortening; manufacturing convenience foods; manufacturing yeast or condiments; grinding and preparing spices; manufacturing or processing food products, not specified in other units	4.04	3.65
20140	Manufacturing soft drinks, with or without distribution	2.40	2.07
20150	Distillery; manufacturing wine or cider	1.61	1.30
20160	Brewing beer, with or without distribution; manufacturing malt	1.69	1.38
20170	Manufacturing tobacco products	0.81	0.53
21010	Manufacturing tires or rubber treads for tires	1.57	1.26
21020	Manufacturing adhesive tape or damper mats and rug underlays; manufacturing clothing or industrial parts or cellular products made of rubber	3.60	3.22
21030	Manufacturing foamed or expanded plastic products; wholesaling foam rubber	2.85	2.50
21040	Manufacturing plastic pipes or pipe fittings	3.86	3.48
21050	Manufacturing plastic film and sheeting; manufacturing plastic bags	3.58	3.21
21060	Manufacturing stratified or reinforced plastic products, except boats; manufacturing plastic products, not specified in other units	3.56	3.19
22010	Leather tanning; custom-dressing furs; wholesaling raw hides or skins	4.85	4.44
22020	Manufacturing footwear; shoe repairing; manufacturing footwear parts except rubber parts	2.99	2.64
22040	Manufacturing handbags or purses; manufacturing leather or imitation-leather goods, not specified in other units; manufacturing luggage, other than in wood and in metal	2.50	2.16

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
22050	Manufacturing fibres or yarn from artificial or synthetic material; texturizing yarn	2.43	2.10
22060	Manufacturing thread or yarn, without weaving	2.68	2.34
22070	Weaving textiles other than carpets; recycling textile waste; preparing cotton-wool or flock	2.67	2.33
22080	Manufacturing knitted fabrics	3.73	3.35
22090	Manufacturing carpets	2.63	2.29
22100	Manufacturing textile products, not specified in other units; manufacturing zippers or umbrellas	3.33	2.97
22110	Finishing textiles; steam shrinking of fabrics	2.78	2.43
22120	Manufacturing first-aid products	2.06	1.74
22140	Manufacturing clothing or clothing accessories, not specified in other units	2.61	2.27
22150	Knitting clothing or accessories, including assembling	2.45	2.12
22160	Manufacturing ladies undergarments and swimsuits	2.25	1.93
23050	Manufacturing in a shop custom woodwork to be attached to a structure; mass production of wooden cabinets	4.46	4.06
	This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• manufacture of solid wood panels;</li> <li>• manufacture of wooden objects by lathe work;</li> <li>• covering of cabinet doors.</li> </ul>		
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
23060	Manufacturing wooden doors or windows	2.76	2.42
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
23070	Manufacturing wooden roof trusses or laminated wood framework	5.51	5.08
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
23090	Manufacturing wooden or metal coffins or frames; manufacturing pipe organs, pianos or other musical instruments	3.96	3.58

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
23120	<p>Manufacturing miscellaneous wooden goods, not specified in other units</p> <p>This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• covering of mouldings.</li> </ul> <p>This unit does not refer to the installation of manufactured products.</p>	5.79	5.35
24010	Manufacturing metal furniture or fixtures	5.46	5.02
24020	<p>Manufacturing custom wooden furniture in a workshop; manufacturing wooden furniture for electronic equipment or wooden cases for musical instruments</p> <p>This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• manufacture of solid wood panels;</li> <li>• manufacture of wooden objects by lathe work;</li> <li>• covering of panels.</li> </ul>	7.16	6.67
24030	<p>Mass assembling of wooden furniture or furniture frames, with or without upholstering; upholstering custom furniture in a workshop; repairing wooden or upholstered furniture; manufacturing upholstered mattresses or bed springs</p> <p>This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• covering of panels.</li> </ul>	3.68	3.31
24040	<p>Mass production of wooden furniture or furniture frames, with or without upholstering</p> <p>This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• manufacture of solid wood panels;</li> <li>• manufacture of wooden objects by lathe work;</li> <li>• covering of panels.</li> </ul>	5.38	4.95
25410	<p>Manufacturing prefabricated wooden houses, house panels or mobile homes</p> <p><b>An employer classified under this unit may also be classified under exceptional unit 90010.</b></p>	7.41	6.91

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
26010	Printing; silkscreen printing	2.10	1.78
26020	Operating a bindery	4.44	4.04
26030	Metal typesetting (typography-linotyping); stereotyping; lithography; manufacturing plates for printing; developing and printing films	0.94	0.66
26040	Printing and publishing a daily; printing and publishing	0.88	0.59
27020	Manufacturing steel castings (steel foundry); lead or lead alloys rolling, casting or extruding	6.36	5.90
27030	Manufacturing steel; processing steel by rolling and forging	2.80	2.45
27040	Manufacturing titanium slag and pig iron; manufacturing metal powder, steel pipe or tubing; manufacturing ferro-alloys	2.55	2.21
27050	Manufacturing iron castings (cast-iron foundry)	3.41	3.05
27060	Primary manufacturing of aluminium	1.16	0.87
27070	Electrolytic refining of copper or zinc and processing of their by-products	1.33	1.04
27080	Aluminium and aluminium alloys rolling	1.68	1.38
27090	Extruding aluminium, copper or their alloys	1.98	1.66
27110	Non-ferrous metal pressurized casting; non-ferrous metal casting; manufacturing aluminium or light alloy automobile parts	3.70	3.33
28010	Casting or overhauling high pressure boilers, tanks or heat exchangers	3.21	2.85
28020	Manufacturing metal structural components	4.16	3.77
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
	<b>An employer classified under this unit may also be classified under the exceptional units 80020 and 90010.</b>		
28030	Manufacturing metal windows or doors; repairing industrial doors; manufacturing other ornamental and architectural metal products	4.63	4.23
	This unit also refers to the preparatory work for the installation of glass or glazing done in the workshop.		
	This unit does not refer to the installation of products referred to under unit 80150.		

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
28040	Manufacturing ornamental metal products; operating a welding shop; manufacturing motor vehicle springs, mufflers or exhaust pipes  This unit does not refer to the installation of ornamental metal products.	5.90	5.45
28050	Electrolytic or chemical plating; heat treating of metals	4.05	3.66
28060	Workshop painting, dyeing or coating metal products	5.68	5.24
28070	Manufacturing or repairing metal containers or their lids	2.24	1.91
28080	Manufacturing other products by metal stamping or matrixing  This unit also refers to the preparatory work for work referred to under unit 80180 carried out in the workshop other than on the work site, except if the employer is also classified under unit 80130 and if over 50 % of the insurable wages earned with respect to the activities referred to in these two units are referred to with respect to unit 80130. In this case, this preparatory work is referred to under unit 80130.  This unit does not refer to the installation of manufactured products when this installation is referred to under units 80130 or 80180.	4.29	3.89
28090	Manufacturing metal wire or cable, metal rods, welding electrodes or other metal wire products; applying metal powder to metal parts	3.10	2.75
28100	Manufacturing industrial fasteners or metal springs	4.39	3.99
28110	Manufacturing basic hardware articles or small hand or garden tools; manufacturing industrial dies, moulds, cutting tools and punches	2.46	2.12
28120	Manufacturing heating equipment	3.03	2.68
28130	Machine shop piece work; rebuilding mechanical motors	3.34	2.98
28140	Manufacturing or assembling metal products, not specified in other units  This unit does not refer to the installation of manufactured or assembled products.	3.32	2.95
29010	Manufacturing agricultural equipment or implements	3.97	3.59
29020	Manufacturing commercial refrigeration equipment or air conditioning equipment	3.83	3.45
29030	Manufacturing conveyors	5.07	4.65
29040	Manufacturing and installing or repairing hydraulic or pneumatic pressure cylinders	3.62	3.25

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
29050	Manufacturing or repairing heavy machinery; manufacturing industrial equipment; constructing or repairing locomotives or freight cars	2.92	2.57
29070	Manufacturing sewing machines or small electrical appliances; manufacturing machinery and equipment, not specified in other units	2.77	2.42
29080	Manufacturing major electrical appliances; repairing electrical household appliances	1.37	1.07
29090	Manufacturing lighting fixtures	3.23	2.87
29110	Manufacturing electronic household equipment; assembling lighting fixtures	3.61	3.24
29120	Manufacturing electronic parts or components; manufacturing electronic equipment, not specified in other units	0.86	0.58
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
29130	Manufacturing lightning rods, high voltage line circuit breakers or distribution transformers	2.35	2.02
29140	Manufacturing high power transformers; manufacturing or assembling batteries	3.00	2.65
29150	Manufacturing control panels or electrical or pneumatic measuring instruments	1.89	1.57
29160	Manufacturing or assembling electric motors or generators; repairing or rewinding electric motors	2.98	2.63
29170	Manufacturing electrical wire or cable; manufacturing electric light bulbs	1.57	1.27
29180	Manufacturing electrical distribution parts or graphite electrodes	2.41	2.08
30010	Repairing, reworking, finishing or reconditioning aircraft; machining or assembling aircraft parts manufacturing	1.56	1.25
30020	Constructing aircraft	0.85	0.57
30030	Manufacturing aircraft parts by microfusion with casting	3.76	3.38
30040	Constructing trucks	2.10	1.78
30050	Constructing automobiles	2.30	1.97
30060	Constructing buses or long-distance coaches	3.18	2.82

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
30070	Manufacturing or assembling truck boxes, with or without installation	5.29	4.86
30080	Manufacturing, with or without repairing, motor vehicle trailers; manufacturing house trailers or tent trailers; manufacturing and renting movable shelters; finishing van interiors	4.70	4.29
30110	Manufacturing or repairing motor vehicle or machine radiators	3.81	3.43
30130	Constructing or repairing railway passenger cars	1.67	1.36
30160	Constructing or modernizing ships over 250 tonnes	6.66	6.19
30170	Constructing or modernizing ships between 5 and 250 tonnes; minor repairs to ships over 5 tonnes	9.00	8.45
30180	Manufacturing or repairing craft of 5 tonnes or less	5.74	5.30
30190	Manufacturing snowmobiles, motorcycles, snowplows or all-terrain vehicles	1.47	1.17
31010	Manufacturing clay products	3.51	3.14
31020	Manufacturing cement or lime; manufacturing silicon carbide or gypsum panels	1.75	1.44
31030	Manufacturing funeral monuments or other stone products	6.43	5.97
31040	Manufacturing asbestos-cement products; manufacturing friction parts; manufacturing asbestos wire, cloth, ceiling components or gaskets	3.63	3.26
31050	Manufacturing pipes, concrete masonry components and other concrete products similar to masonry components; manufacturing pre-cast concrete structural or architectural elements	5.16	4.74
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
31070	Manufacturing ready-mix concrete; manufacturing asphalt	5.11	4.69
	This unit refers to: <ul style="list-style-type: none"> <li>• the operation of a stationary or mobile ready-mix concrete plant;</li> <li>• the operation of a stationary or mobile asphalt plant.</li> </ul>		
	This unit does not refer to cement, concrete or paving works.		
31080	Manufacturing glass or glass products	3.41	3.04
31090	Manufacturing refractory products; manufacturing or processing charcoal	3.31	2.95

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
31100	Manufacturing insulating material, not specified in other units	3.10	2.75
31110	Refining crude petroleum; manufacturing petroleum and coal products, not specified in other units	0.91	0.63
32010	Manufacturing industrial inorganic chemical products, not specified in other units	1.20	0.91
32020	Manufacturing industrial organic chemical products or other chemical products, not specified in other units	1.92	1.60
32030	Manufacturing plastics or synthetic resins	3.00	2.65
32040	Manufacturing pharmaceutical products or drugs	0.88	0.60
32050	Manufacturing paint, varnish, printing ink, adhesives or coatings	2.13	1.80
32060	Manufacturing soap or cleaning products	2.86	2.51
32070	Manufacturing toiletries	2.28	1.95
32080	Manufacturing ammunition	1.16	0.87
32090	Manufacturing explosives	2.70	2.36
33010	Assembling watches or clocks; operating an optical laboratory; manufacturing gold, silver or plated jewellery or ware; manufacturing orthopedic devices; assembling cartridges or cassettes	1.35	1.06
33020	Manufacturing wooden or metal sporting goods or gymnasium equipment; assembling plastic or metal toys; manufacturing and repairing bicycles	4.13	3.74
33030	Manufacturing, installing or repairing commercial signs	5.69	5.25
33040	Assembling trophies or miscellaneous wooden, plastic, fiberglass or concrete products; manufacturing rubber pads, plaster goods, wax products, trophy parts or foundry models; stamping balloons; handicrafts	3.25	2.89
33050	Manufacturing buttons, snap fasteners, needles, emblems, medals, pencils or pens	1.62	1.32
33060	Manufacturing vinyl tiles and vinyl linoleum; manufacturing heat-insulating products for piping	1.49	1.19
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
34010	Sawmill  This unit refers to:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• the operation of a stationary or mobile sawmill.</li> </ul> This unit also refers to:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• planing;</li> <li>• making wood chips outside the forest;</li> <li>• the manufacturing of shingles, laths, veneer or plywood.</li> </ul> This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• measuring wood;</li> <li>• drying wood;</li> <li>• treating wood by the pulverization of paraffin or hot wax.</li> </ul> <b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b>	6.02	5.57
34030	Manufacturing wooden pallets or containers used to handle or transport merchandise; manufacturing wooden fences  This unit refers to:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture and assembly of wooden pallets, containers and fences;</li> <li>• the manufacture of the components of wooden pallets, containers and fences;</li> <li>• repairing and recycling wooden pallets and containers;</li> <li>• the manufacture of wooden reels.</li> </ul> This unit does not refer to:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture of decorative wooden containers;</li> <li>• the installation of fences.</li> </ul> <b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b>	9.71	9.13
34050	Drying wood; treating wood  This unit refers to:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• drying wood;</li> <li>• treating wood, whether or not pressurized, using chemicals such as pentachlorophenol (PCP), creosote, chromium-copper-arsenic (CCA) or ammonium-copper-arsenic (ACA);</li> <li>• treating wood by an industrial process such as the application of paint, stain or varnish.</li> </ul> <b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b>	4.21	3.82

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
34060	Manufacturing solid wood panels	4.91	4.50
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture of solid wood panels.</li> </ul>		
	This unit also refers to the following activity when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• drying wood.</li> </ul>		
34200	Manufacturing of paper pulp; manufacturing of paper and paperboard; manufacturing of wood fibre boards	1.66	1.35
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture of paper pulp;</li> <li>• the manufacture of paper, paperboard, felt paper;</li> <li>• the manufacture of wood fibre insulation boards.</li> </ul>		
	This unit also refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture of cores for paper rolls for its own purposes;</li> <li>• the production of electricity for its own purposes;</li> <li>• the manufacture of chemicals for its own purposes.</li> </ul>		
	This unit also refers to the following activities when they are done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• measuring wood;</li> <li>• unwinding and rewinding paper and paperboard.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b>		
34210	Transformation of paper and paperboard; treatment of paper and paperboard; manufacture of particle board; coating of boards	2.51	2.17
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the transformation of paper or paperboard into products such as toilet paper, paper towels, plates, facial tissues, diapers, napkins, sanitary napkins, cups, straws, tubes, cores, cigarette paper, medical paper, bags, sandpaper, laminated products, wrapping products or lids;</li> <li>• unwinding and rewinding of paper and paperboard products;</li> <li>• cutting of paper or paperboard into sheets;</li> </ul>		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• making of corrugated paperboard;</li> <li>• transformation of corrugated paperboard into products such as stands, protective corners, separators or boxes;</li> <li>• transformation of laminate into all types of products;</li> <li>• treatment of paper or paperboard by the application of products such as melamine resin, paraffin, wax or silicone or by superimposing sheets of material such as plastic, aluminium, paper or paperboard;</li> <li>• transformation of felt paper into products such as asphalt saturated paper or asphalt shingles;</li> <li>• transformation of wood fibre panels into products such as insulating boards or acoustic or decorative tiles;</li> <li>• impregnating membranes with a coating;</li> <li>• manufacturing of particle boards, such as wood particle boards, waferboard or oriented strand board;</li> <li>• covering of boards with materials or products such as PVC, melamine, laminate or paint;</li> <li>• printing of panels.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture of wallpaper;</li> <li>• the manufacture of foldable non-corrugated cardboard boxes.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b></p>		
34220	<p>Manufacturing of office supplies made of paper or paperboard</p> <p>This unit refers to the manufacture of office supplies, made of paper or paperboard, such as notepads, writing blocks, forms, folders, order forms, index cards, labels, envelopes, continuous forms, exercise books, rolls of paper for cash registers, mobile sheet dividers, agendas or ring binder sheets.</p> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b></p>	2.63	2.29
Exceptional unit 34410	<p>Bulk trucking activities</p> <p>This unit refers to an employer who uses the services of workers who carry out, as truckers, bulk trucking such as the transport of bark, chips, logs, gravel or other similar materials.</p> <p>This unit also refers to the loading of wood done by a trucker when he performs this task as part of his trucking activities.</p>	6.17	5.72

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
Exceptional unit 34420	Trucking activities other than bulk trucking  This unit refers to an employer who uses the services of workers who carry out, as truckers, trucking other than bulk trucking such as the transport of lumber or paper.	5.74	5.30

**Classification Units and Assessment Rates for 2001 - Sector: Transportation and storage**

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
50010	Air transport; services incidental to air transport	2.28	1.95
50020	Transporting marine freight; towing or docking boats; railway transport	3.04	2.69
50030	Loading or unloading boats	5.66	5.22
51010	Transporting passengers by intercity bus, school bus service or special transportation by bus, transportation by tour bus or chartered bus, including vehicle repair or maintenance	2.82	2.47
51020	Transporting passengers by intercity bus; school bus service or special transportation by bus; transportation by tour bus or chartered bus, not including vehicle repair and maintenance	3.80	3.42
51030	Mass transit in urban areas, with or without vehicle repair; transporting passengers by taxi	1.40	1.11
52010	General local or long-distance transport; transporting or wholesaling fats or meats unfit for human consumption; transporting pelts	5.74	5.30
52020	Railway service; transporting motor vehicles; transporting by towing; transporting by float; non-standard transport	7.80	7.29
52030	Furniture moving; transporting electronic equipment	13.08	12.39
52040	Transporting freight in tank-trucks, not specified in other units; transporting explosives, corrosive, toxic or inflammable products; transporting petroleum products	4.57	4.16
52050	Bulk trucking; snow removal	6.17	5.72
53010	Storage service	4.41	4.01
53020	Wrapping or packing service with or without marketing	4.95	4.54

**Classification Units and Assessment Rates for 2001 - Sector: Services**

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
60010	Operating a radio station; operating telephone lines or telephone exchanges; intercommunication services; recovering or repairing telephones; splicing telephone cables	0.81	0.53
60020	Operating a television station; producing or distributing motion pictures or other audio and video material; operating a motion picture or a drive-in theater; operating an orchestra, a disco-mobile, a singing group, a theater company or a theatrical agency; leasing or renting halls; installing equipment for social dances	1.04	0.75
60030	Cable television service; installing radio or television antennas; radio, television or cable connection work	1.82	1.50
60040	Courier service; home small parcel delivery service	4.50	4.09
60050	Operating a recreational centre; operating a professional sports club; operating a curling club; operating a bowling alley or a billiard parlour; operating a roller skating rink; operating a race track; operating a racket sports centre	1.73	1.42
60060	Operating a golf course	1.88	1.57
60070	Operating a ski centre; operating a snowmobile club	4.24	3.85
60080	Operating an amusement park or rides, an amateur sports club, a pleasure-boating club, a shooting club, or amusement and recreational services, not specified in other units; operating a Turkish bath, a massage parlour, a bodybuilding studio, a tanning salon, a shoeshine service or a checkroom service; organizing a public festival	1.24	0.94
61010	Generating and distributing electric power	0.81	0.53
61020	Operating a water distribution centre, a steam distribution centre or a natural gas distribution centre; operating and maintaining a gas or an oil pipeline	0.98	0.69
61030	Maintaining a garbage dump; disposal of industrial waste; cleaning tanks, sewers, cesspools, septic tanks or industrial facilities; renting or leasing, with maintenance, portable chemical toilets	5.01	4.59
61040	Garbage collection	10.56	9.96
62010	Transporting milk and cream; wholesaling dairy products; wholesale or retail distribution of dairy products	3.37	3.01
62020	Wholesaling fruit, vegetables or fish	3.86	3.48
62030	Wholesaling meat and meat products	5.15	4.73
62040	Wholesaling meat, including cutting up and carving	8.25	7.73

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
62050	Wholesaling bakery or pastry products or distributing those products, wholesale or retail; retailing imported specialties, dietetic or natural food, delicatessen, pastries or seafood products	3.18	2.82
62060	Wholesaling food, not specified in other units	3.16	2.80
62070	Wholesaling carbonated beverages or water; distributing carbonated beverages or water, wholesale or retail; wholesaling beer	4.98	4.56
62090	Wholesaling toiletries or drug sundries	1.29	0.99
62110	Operating a grocery store	2.41	2.08
62120	Operating a convenience store with or without gasoline sales	1.99	1.67
62130	Operating a grocery-butcher shop	2.74	2.39
62140	Operating a butcher shop	6.11	5.65
62150	Making and retailing bakery or pastry products	2.88	2.53
62160	Fruit and vegetables retail business	2.75	2.40
62170	Alcoholic beverages retail business	1.30	1.01
62180	Operating a drugstore; operating a tobacco store; herbalist's shop; chocolate, delicacies or cookies shop, beauty products or cosmetics shop, or selling lottery tickets; operating a bus terminal or a contract post office	1.13	0.84
63010	Wholesaling household, commercial or service industry furniture, or electrical household appliances; wholesaling floor coverings; leasing, wholesaling or retailing office equipment or furniture; leasing electrical household appliances or electronic household equipment	1.66	1.35
	This unit does not refer to the installation of floor coverings.		
63020	Wholesaling household dishware, pottery, glassware or similar household goods; wholesaling electronic household appliances	1.99	1.67
63030	Wholesaling metals or alloys, including handling	4.03	3.64
	This unit does not refer to the installation of a sold product as well as demolition and stripping for purposes of salvaging metal or alloys.		
63040	Wholesaling hardware, plumbing or heating equipment and supplies, not specified in other units; wholesaling and installing safes, with or without repair; wholesaling sanitation equipment	1.36	1.06

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
63050	Wholesaling or retailing lumber or building supplies; wholesaling or retailing firewood, coal or charcoal	3.77	3.39
63060	Wholesaling doors, windows, exterior siding or garage equipment  This unit does not refer to the installation of a sold product.	4.58	4.18
63070	Wholesaling or repairing farm or garden implements or equipment	2.84	2.50
63080	Wholesaling, renting or leasing heavy machinery, with or without repair; renting or leasing handling equipment, trailers or containers  This unit does not refer to the installation, maintenance and repair of equipment referred to under units 69960, 80160 and 80210, as well as renting heavy machinery with an operator.	3.62	3.25
63090	Wholesaling industrial handling equipment, with or without repair; wholesaling or repairing welding equipment  This unit does not refer to the installation, maintenance and repair of equipment referred to under units 69960, 80160 and 80210.	2.78	2.43
63100	Wholesaling, renting or leasing manufacturing machinery; wholesaling, renting or leasing commercial or industrial ovens or kilns  This unit does not refer to the installation, maintenance and repair of equipment referred to under units 69960, 80160 and 80210.	1.78	1.47
63110	Wholesaling, renting, leasing, installing or repairing stage or discotheque lighting equipment; wholesaling, renting, leasing, installing or repairing swimming-pool accessories; wholesaling, renting, leasing of electric or diesel engines, electric generation equipment, pumping facilities or equipment for water treatment  The wholesaling, renting, leasing of electric or diesel engines, electric generation equipment, pumping facilities or equipment for water treatment does not refer to the installation, maintenance and repair of sold or rented products.	1.50	1.19
63120	Wholesaling, renting or leasing analytic and laboratory apparatus or medical or scientific equipment, with or without repair or installation; wholesaling of electronic parts or electrical supplies; wholesaling, renting or leasing measuring, calibrating or control instruments or communication equipment other than for automobiles  This unit does not refer to the installation, repair or maintenance of measuring, calibrating or control instruments or communication equipment other than for automobiles or electrical supplies.	0.89	0.61

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
63130	Wholesaling industrial or commercial scales; wholesaling or retailing kitchen cabinets; retailing doors or windows  This unit does not refer to installation of a sold product.	2.17	1.84
64020	Vulcanizing; wholesaling and retailing tires or tubes, with or without repair or installation	4.95	4.53
64030	Wholesaling transportation equipment or equipment parts; wholesaling or retailing new, reconditioned or used automobile parts or accessories	1.51	1.21
64040	Wholesaling or retailing automobiles, trucks or busses with or without repair; renting or leasing automobiles with or without repair; retailing and installing automobile windows or radios; upholstering and repairing of motor vehicle seats	2.43	2.10
64050	Retailing, renting or leasing mobile homes, snowmobiles, motorcycles, travel trailers, tent trailers, including repair or service; retailing boats, outboard motors or boating accessories; renting or leasing, including service, small craft or recreational vehicles, not specified in other units; wholesaling snowmobiles, motorcycles, boats, outboard motors, boating accessories, ship's supplies, trailers or containers; wholesaling, without repair, semitrailers, travel trailers or tent trailers	4.05	3.66
64060	Operating a service station with or without self-service; operating an automatic car wash; washing and cleaning motor vehicles and trucks	3.08	2.73
64070	Retailing gasoline, with or without service	2.03	1.71
64090	Repairing motor vehicles, motor vehicle parts or industrial machinery parts, not specified in other units; motor vehicle towing service	5.05	4.63
64100	Repairing motor vehicle bodies	6.75	6.28
64110	Retailing and installing motor vehicle mufflers; repairing and installing motor vehicle suspension parts	6.37	5.90
64120	Reclaiming and wholesaling used automobile parts and accessories	3.66	3.28
65010	Retailing furniture, with or without household furnishings; retailing household electrical appliances, with or without electronic appliances or household electrical furnishings; retailing antique objects or furniture	3.49	3.12

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
65020	Retailing or repairing sound or video equipment, electronic appliances, electrical furnishings, small (portable) electrical household appliances or electrical personal care appliances; retailing sewing machines	1.25	0.96
65030	Retailing floor coverings  This unit does not refer to the installation of a sold product.	2.04	1.72
65040	Retailing household furnishings or interior decoration accessories, not specified in other units; wholesaling piece goods, notions and other dry goods, draperies, household linen or other textile household furnishings; retailing lighting fixtures  The retailing of lighting fixtures does not refer to the installation of the sold product.	2.06	1.74
66020	Wholesaling and distributing petroleum products, with or without maintenance or installation of related facilities	2.60	2.26
66030	Wrecking automobiles; wholesaling metal waste  This unit does not refer to demolition other than that of automobiles or stripping for salvaging metal waste.	7.22	6.73
66040	Selling non-metallic waste  This unit does not refer to demolition or stripping for salvaging of non-metallic waste.	9.41	8.85
66050	Wholesaling or distributing newspapers, magazines, books or handbills; wholesaling paper or paper products	2.06	1.74
66060	Wholesaling animal feeds, fertilizers, grain or cereals; wholesaling tobacco products; grain elevator service	2.67	2.33
66070	Wholesaling games, toys, sporting goods and equipment; retailing, renting or leasing sporting goods and equipment, with or without service	1.32	1.02
66080	Wholesaling chemical products or cleaning products; wholesaling or maintaining chemical fire extinguishers	1.71	1.40
66100	Wholesaling leather or imitation-leather products not specified in other units; wholesaling footwear or garment products; retailing footwear, garments, underwear, knitting products, fabrics, yarn, sewing products, handbags, luggage or other leather or imitation-leather products; manufacturing or storing fur garments or articles; linen rental service without washing equipment; costume or ceremonial apparel rental service	1.55	1.25

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
66110	Operating a department store; operating a general merchandise store; operating a general store; operating a direct consumer distributing warehouse; display services; interior decoration design service; retailing home and automobile supplies	2.15	1.83
66120	Retailing small goods, not specified in other units; retailing paint or wallpaper; retailing or repairing musical instruments or accessories or photography equipment; retailing domestic animals; photography; wholesaling jewellery items or photography equipment and supplies	1.20	0.91
66130	Retailing hardware products or garden supplies; retailing lawn mowers, snow blowers, chain saws or similar equipment, with repair; wholesaling or retailing trees, shrubs, plants, flowers, supplies for lawn or garden or other nursery products	2.23	1.90
	This unit does not refer to landscaping.		
66150	Retailing lumber and building supplies with hardware	2.88	2.53
66160	Monuments and tombstones dealer; undertaking services, with or without ambulance services; operating a cemetery	2.13	1.81
66170	Wholesaling or retailing, installing or cleaning swimming pools; constructing and installing in-ground pools	3.04	2.69
69960	Repairing, installing or maintaining production machinery	7.13	6.64
	This unit refers to works relating to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• millwright works such as production machinery installation, repair, maintenance, adjustment, assembly, dismantling and handling;</li> <li>• the manufacturing of templates for such machinery.</li> </ul>		
	This unit does not refer to works relating to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• millwright works other than production machinery installation, repair, maintenance, adjustment, assembly, dismantling and handling;</li> <li>• the manufacturing of templates for such machinery.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit may also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		
70010	Insurance brokerage; operating a collection agency or a credit bureau; currency or securities brokerage, consulting or negotiation services; commodities exchanges or securities exchanges; financial institutions and financial intermediaries not specified in other units	0.56	0.29

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
70020	Operating an insurance business; insurance services of the provincial administration	0.59	0.32
70030	Operating residential or other buildings, including parking lots or parking garages; municipal housing bureau; disinfection, fumigation or extermination work	2.51	2.18
70040	Insurance adjustment or evaluation services; operating a real estate agency; information, poll or research services; bailiff services; reprography services, typing services or other clerical work services supplied to firms or individuals	0.89	0.61
71010	Operating a forwarding agency; freight inspection service; sales agent services; broker services not specified in other units	0.89	0.61
71020	Operating a manpower agency; leasing the services of professional or technical personnel or other scientific or technical professionals such as draftsmen, biologists, biochemists, botanists, chemists, engineers, graphic designers and laboratory technicians, with the exception of aeronautics production or maintenance technicians; auctioneering or organizing auctions or merchandise liquidation services	0.98	0.70
71030	Leasing truckers services, driver-delivery persons, assistant delivery persons or movers	7.06	6.57
71040	Operating a marine agency or a marine piloting firm; International Air Transport Association or Airline Communications and Information Services; operating a news agency or an advertising agency; rental of advertising space on billboards, display boards and commercial signs; drafting or practising architecture; urban planning services or business or management consulting services; law practice (advocate's or notary's office); accounting services (accountant's office); actuarial practice; operating a travel agency or wholesale tour business; wholesaling, renting or repairing computer systems; computer services, excluding the leasing of the services of data processing personnel; trustee in bankruptcy; taxation services or income tax return preparation services; graphic design services	0.59	0.32
71050	Consulting engineer's office; energy consulting services; operating a pure or applied research laboratory; operating a laboratory for analysis and testing; agricultural research services; geotechnical studies prior to construction work; land surveyor services; interpretation of aerial photographs; archaeological research; forestry technician services	0.82	0.54
	Regarding forestry technician services, this unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• measuring wood;</li> <li>• marking trees in the forest;</li> <li>• protecting against forest-fires;</li> <li>• forestry surveys.</li> </ul>		

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
	This unit also refers to consulting engineer's services carried out by the workers of an employer recognized by the Minister of Natural Resources pursuant to section 124.02 of the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1), even if these services are rendered within the framework of the activities referred to in units 14010 or 14020.		
	This unit does not refer to the works referred to under units 80030 to 80260.		
71060	Operating a security or an investigation agency	1.65	1.34
71070	Managing subsidiaries or branches outside Québec (head office); writing or publishing a weekly, not including printing; electronic typesetting	0.58	0.31
71080	Leasing the services of handling maneuvers, wrappers, merchandise reception or expedition employees, warehouse employees, solderers or automobile mechanics or industrial machinery employees, technical installation or machinery maintenance personnel	8.04	7.52
71090	Leasing the services of manufacturing industries' workers or commerce or catering or maintenance chores personnel with the exception of those mentioned in another unit	3.25	2.89
72010	Sûreté du Québec services; detention services	2.20	1.87
72020	Provincial administrative services not specified in other units; administration of a regional county municipality; administration of an urban community, without police services	0.60	0.33
72030	Job creation programs	1.16	0.87
72040	Provincial agriculture, fisheries, feeding, natural resources services; services relating to construction workers	0.78	0.50
72060	Provincial recreation and sports program management services	0.97	0.69
72070	Transportation program management services	1.31	1.02
72080	Managing, with service, a municipality or a municipal or an intermunicipal commission, a band council, an urban community including police services	1.73	1.42
73010	Teaching services (except universities or general and vocational colleges, and except all level student trainees); operating a private museum; operating a historic site; library services	0.82	0.54
73030	Operating a general hospital	0.89	0.61

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
73040	Operating a psychiatric hospital	1.27	0.97
73050	Operating a home-care and extended care centre; nursing services; leasing the services of nurses or auxiliary of nurses care and therapeutics	2.41	2.08
73060	Operating a drop-in centre; operating a rehabilitation centre for alcoholics or drug addicts; operating a social or community service agency; operating a health or social services promotion body	2.01	1.69
73070	Operating a rehabilitation centre for the physically handicapped or the socially maladjusted	1.48	1.17
73080	Operating a rehabilitation centre for the mentally handicapped	1.94	1.63
73100	Operating a local community service centre	1.19	0.89
73110	Child day-care centre	2.26	1.93
73120	Operating a sheltered workshop; operating a work rehabilitation centre	3.48	3.12
73130	Practising medicine and other specialties in the health-care field, not specified in other units; health or social services not specified in other units; hearing aid specialist's services; optometrist's services; prescription optician's services; manufacturing dentures and braces (dental laboratories); retailing orthopedic aids, wigs or hair pieces	0.97	0.69
73140	Ambulance service	6.22	5.76
73150	University or vocational teaching services (except student trainees)	0.61	0.34
74010	Operating a hotel, a motel, a hotel-motel, a youth hostel, a student residence or a rooming house	2.94	2.59
74020	Operating a hunting or fishing outfitting operation; operating or managing a hunting or fishing area; operating a camping ground, a trailer park, a vacation camp or a recreation area	3.88	3.50
74030	Operating a brasserie or a restaurant serving meals, without delivery	2.41	2.08
74040	Operating a brasserie or a restaurant serving meals, with delivery	2.58	2.24
74050	Operating a cafeteria	3.19	2.83
74060	Take-out food services	2.39	2.06
74070	Operating a mobile canteen; catering services	2.02	1.70
74080	Operating a tavern, a bar, a discotheque or a night club	1.94	1.63

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
75010	Operating a barber shop or a hairdressing salon; operating a beauty salon	1.88	1.56
75020	Domestic-use laundry or dry-cleaning service; clothing maintenance, pressing or repair service	3.31	2.95
75030	Operating an industrial laundry with or without linen rental service; linen supply service, including washing	4.20	3.81
75040	Commercial, industrial or residential building maintenance; carpet, rug, upholstery or fabric furniture cleaning service; lawn or shrub maintenance service; green areas fertilization services; window washing services	4.48	4.08
76010	Veterinary services; artificial insemination services; egg candling or grading service; poultry sexing or debeaking; operating a hatchery; raising animals in laboratories	1.90	1.59
76020	Wholesaling or operating vending machines; renting, leasing or operating coin-operated amusement machines, with or without service	1.61	1.31
76030	Transporting animals; operating animal-drawn vehicles; wholesaling or auctioneering animals; operating a racing or horse-rental stable; operating a horseback-riding centre; operating a zoo; society for the protection of animals; raising or training pets; animal lodging and care services not specified in other units	5.12	4.70
76040	Religious community	2.43	2.10
76050	Managing, with service, a parish fabric, a church or a diocese; religious association or organization	1.50	1.20
76060	Joint sector-based occupational health and safety association; association or organism, not specified in other units	0.77	0.49
76070	Renting or leasing bleachers or podiums for special events, portable equipment or tools for industry, construction, hobbies or household activities, including service; rental or leasing of scaffolds	4.40	4.00

This unit does not refer to the installation of scaffolds.

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
76080	Oil burner and furnace maintenance service; chimney sweeping	6.05	5.60
Exceptional unit 90010	Work done exclusively in offices  This unit refers to:  An employer who uses the services of workers who only perform tasks of an administrative, commercial, technical or professional nature and, who unlike the workers referred to under unit 90020 or 80020, only work in offices. This unit refers in particular to office staff and persons holding the position of accountant, controller, administrative director, draftsman, purchaser, bidder, computer technician and sales director.  <b>Special classification rule</b>  An employer classified under this unit cannot also be classified under unit 71070 for the activity “Managing subsidiaries or branches located outside Québec (head office)”.	0.59	0.32
Exceptional unit 90020	Salespersons or sales representatives  This unit refers to:  An employer who uses the services of workers who only engage in the sale of goods or services and who are called upon, as part of their duties, to do a portion of their work outside the offices of their employer.  This unit does not refer to:  Workers who handle or deliver merchandise other than samples used for sales purposes.  <b>Special classification rule</b>  An employer classified under this unit cannot also be classified under unit 71070 for the activity “Managing subsidiaries or branches located outside Québec (head office)” or under unit 80020.	0.89	0.61

**Classification Units and Assessment Rates for 2001 - Sector: Construction**

<b>Unit number</b>	<b>Unit title</b>	<b>General rate</b>	<b>Special rate</b>
Exceptional unit 80020	<p>Work done both inside and outside offices</p> <p>This unit refers to:</p> <p>Employers who use workers who only perform tasks of an administrative, a commercial, a technical or a professional nature and who are called upon, as part of their duties, to do a portion of their work outside the offices of their employer. This unit refers in particular to workers holding the position of seller, real estate agent, sales agent, real estate broker, representative, project director, project manager, superintendent, project leader, director of security and engineer.</p> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• those persons who directly supervise workers, such as a foreman;</li> <li>• a commissioner, a delivery person or a labourer.</li> </ul> <p><b>Special classification rule</b></p> <p>An employer classified under this unit cannot also be classified under unit 71070 for the activity “Managing subsidiaries or branches located outside Québec (head office)” or under unit 90020.</p>	1.03	0.74
80030	<p>Excavation work; assembly of fences; installation of guardrails</p> <p>This unit refers to work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• digging, moving, filling, compaction, leveling earth or granular materials, including work related to culverts;</li> <li>• excavation and earthwork both for the construction of buildings and civil engineering works and for irrigation, drainage and dredging work;</li> <li>• the excavation and installation of aqueducts and sewers;</li> <li>• the excavation and installation of underground lines for gas and water purification plants;</li> <li>• the excavation and installation of underground energy distribution or telecommunications network conduits, with or without the running of wire;</li> <li>• the construction and repair of sidewalks and curbs other than in asphalt or done without using a spreader-grader;</li> <li>• the rental of construction equipment with operators;</li> <li>• forest clearing carried out using construction equipment;</li> <li>• the installation of septic tanks;</li> <li>• the installation of fences;</li> <li>• the installation of traffic safety barriers and guardrails.</li> </ul>	7.71	7.20

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
	<p>This unit also refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• demolition work on civil engineering structures or buildings including the operations required to carry out such work, such as sawing or breaking concrete and the erection of protective walls if such operations are carried out by the employer in charge of the demolition work.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• manual forest clearing as well as forest clearing carried out using specialized machinery such as a skidder, tree feller or delimiting machine;</li> <li>• divers participating in works referred to in this unit;</li> <li>• the rental of cranes and drilling machines with operators;</li> <li>• the operation of a crane as part of demolition work;</li> <li>• the dismantling of metal structures and machinery;</li> <li>• preparatory work for the installation of fences done in a workshop other than on the work site or on the job;</li> <li>• the installation of fences made of ornamental metal;</li> <li>• the operation of a quarry, a sandpit or a gravel pit;</li> <li>• snow removal;</li> <li>• paving work;</li> <li>• cement and concrete work other than that related to small art works, sidewalks and curbs;</li> <li>• work related to blasting, drilling for blasting, pile-driving, special foundations, digging of tunnels and underground drilling, caissons, excavation supports, tie rods, consolidation of foundations and injections in the ground and in rock;</li> <li>• the manufacture of prepared concrete;</li> <li>• the installation of road lighting networks and traffic lights, as well as the installation of lamp posts;</li> <li>• construction work related to underground energy distribution lines with installation of machinery and equipment in addition to the excavation and installation of conduits;</li> <li>• the operation of an asphalt plant;</li> <li>• landscaping work.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80040	Blasting; drilling; soil mechanics; pile-driving and special foundations	16.83	16.02
	<p>This unit refers to work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• drilling, charging holes and igniting explosive products;</li> <li>• blasting including that done during demolition work on civil engineering structures or buildings;</li> <li>• digging tunnels and underground drilling;</li> </ul>		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• drilling artesian wells with or without the installation of pumps;</li> <li>• soil mechanics such as setting up excavation supports, installation of tie rods, consolidation of foundations and injections in the ground or in rock;</li> <li>• geothermal drilling and drilling of elevator shafts;</li> <li>• preliminary drilling for construction work;</li> <li>• pile-driving;</li> <li>• pile-driving and special foundations such as the placing, raising and maintenance of the following elements: steel sheet piling, shoring piles, wallings, struts, horizontal shores, soldier piles and temporary steel or heavy structural lumber struts driven into the ground;</li> <li>• the rental of a drilling machine with an operator.</li> </ul> <p>This unit also refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• work done in caissons and cofferdam work;</li> <li>• the construction, maintenance, removal and demolition of caissons and cofferdam work;</li> <li>• preliminary consolidation work related to the moving of buildings, including excavation, concrete drilling and pile driving;</li> <li>• the putting in place, straightening and lifting of buildings;</li> <li>• consolidation work on a building;</li> <li>• the moving of buildings on a flat-bed trailer done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of works referred to in this unit.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• divers participating in work referred to in this unit;</li> <li>• the drilling of ore to obtain test samples;</li> <li>• the drilling of oil or natural gas wells.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80050	Paving work	7.91	7.40
	<p>This unit refers to work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the asphalt surfacing of roads, streets, sidewalks, curbs, bikeways, private roads, parking lots;</li> <li>• the concrete surfacing of roads, streets, sidewalks, curbs, bikeways, private roads and parking lots carried out using a concrete spreader-grader;</li> <li>• the scarification of paved surfaces;</li> <li>• the pulverizing of paved surfaces;</li> <li>• the waterproofing of paved surfaces;</li> <li>• the marking of lines on the pavement.</li> </ul>		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
80060	<p>This unit also refers to the following work when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of work referred to in this unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of fences and guardrails.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the operation of a stationary or mobile asphalt manufacturing plant;</li> <li>• the installation of interlocking blocks (slope blocks/pavers);</li> <li>• snow removal;</li> <li>• the excavation and installation of aqueducts and sewers;</li> <li>• landscaping work;</li> <li>• the operation of a quarry, a sandpit or a gravel pit.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>	7.50	7.00
	<p>Construction of energy transmission or distribution lines; construction of energy transforming stations</p> <p>This unit refers to construction, maintenance and repair work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• power plant substations;</li> <li>• overhead or underground energy transmission and distribution lines;</li> <li>• telecommunications lines or networks;</li> <li>• road lighting networks and traffic lights;</li> <li>• microwave and telecommunications towers;</li> <li>• manholes for underground telecommunications and energy distribution networks;</li> <li>• wind turbines.</li> </ul> <p>This unit also refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of street lamps;</li> <li>• the installation of transformers connected to the energy transmission and distribution network;</li> <li>• the installation of antennas in telecommunications towers;</li> <li>• the planting of poles.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the construction of buildings;</li> <li>• the digging of tunnels;</li> <li>• specific contracts to excavate and install underground energy transmission or telecommunications network conduits, with or without the running of wire.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
80070	Rental of cranes with operators	8.49	7.96
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the rental, with operators, of cranes, crane-trucks, boom trucks, or any other conventional truck equipped with a telescopic or hydraulic arm, or equipped with a hoist winch that can be used as cranes or other equipment of the same type;</li> <li>• the operation of a crane as part of demolition or dismantling work.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		
80080	Erecting metal frame structures and tanks	32.47	31.15
	This unit refers to work related to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the setting up, assembly and dismantling of architectural elements and metal framing that go into the construction of buildings, civil engineering works, outside tanks, stacks, silos, coal, stone, coke, sand and ore hoppers, water towers and machinery;</li> <li>• the installation of prefabricated metal industrial stacks;</li> <li>• the installation of steel panels that are used in structures, cladding and roofing;</li> <li>• the installation of pre-cast concrete structural or architectural elements.</li> </ul>		
	This unit does not refer to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• preparatory work carried out at the workshop other than on the work site or on the job;</li> <li>• exterior cladding work using metal sheets;</li> <li>• the installation of radio and television station broadcasting and cellular telephone antennas;</li> <li>• the erection of microwave towers;</li> <li>• the erection of wooden silos, water towers or tanks;</li> <li>• the installation of tanks, other than outside tanks;</li> <li>• the installation of outside tanks by a boilermaker.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		
80100	Cement work, concrete work	13.89	13.18
	This unit refers to work related to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• reinforcement work such as cutting, shaping, assembling by various processes, as well as the installation of metal ties or wire mesh used in the construction of concrete work;</li> <li>• concrete formwork for building and civil engineering work framing and machinery;</li> </ul>		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
80110	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the preparation and finishing of concrete and cement surfaces;</li> <li>• the pouring and placement of concrete;</li> <li>• the cutting, pumping and drilling of concrete;</li> <li>• concrete paving without the use of a spreader-grader;</li> <li>• concrete injection and guniting;</li> <li>• the cutting of asphalt;</li> <li>• the crushing of concrete during alteration work;</li> <li>• the waterproofing of concrete floors or concrete surfaces.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the operation of a reinforcement workshop other than on the work site or on the job;</li> <li>• the installation of pre-cast concrete structural or architectural elements;</li> <li>• the delivery and pouring of concrete by concrete mixer;</li> <li>• the construction and repair of sidewalks and curbs.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p> <p>Carpentry work; joinery work; work related to indoor systems; painting work; installation of flexible coverings, installation of marble, granite, ceramics and terrazzo; plastering and jointing work; insulation work</p>	12.69	12.02
	<p>This unit refers to work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the erection of a wooden structure of a building, a silo, a water tower and a tank;</li> <li>• joinery work;</li> <li>• parqueting work including sanding and finishing;</li> <li>• carpentry work such as the installation of chevrons and the erection of wood divisions;</li> <li>• carpentry work and joinery work in the installation of prefabricated buildings with a wood structure;</li> <li>• on-site construction of wood recreational equipment for amusement parks, daycare centres, playgrounds and other similar places;</li> <li>• the installation of doors and windows on buildings with a wood structure;</li> <li>• the building of wood or wood-substitute patio;</li> <li>• indoor systems such as the installation of metal poles, angle irons, wire moulds, gypsum, lathwork, acoustic ceilings and suspended ceilings;</li> <li>• indoor systems such as the installation of metal poles, gypsum, lathwork, acoustic ceilings and suspended ceilings;</li> <li>• plastering and jointing;</li> <li>• the application of paint, surface coatings and protective finishes;</li> </ul>		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
-------------	------------	--------------	--------------

- the installation of flexible coverings such as vinyl, asphalt, rubber, cork, linoleum coverings, rugs, carpet underlays and rug underlays;
- the installation and polishing of marble, granite, terrazzo concrete, slate, ceramics, terrazzo and other similar materials;
- the installation of cold room panels;
- the thermal insulation of buildings, soundproofing and acoustic control.

This unit also refers to work related to:

- the removal of asbestos;
- the stripping.

Stripping refers to any selective, meticulous and well thought-out demolition operation, of unwanted additions, ruined areas or areas of no interest in buildings, which does not adversely affect the structure, retaining walls or load-bearing walls.

This unit also refers to the following work when done by the workers of an employer as part of the carrying out, by this employer, of work to erect a wood structure of a building:

- the installation of all types of exterior clapboard cladding;
- the installation of gutters;
- roofing using asphalt shingles, cedar shingles, sheet metal that is neither welded nor stapled, or sandstone tiles;
- foundation formwork;
- the installation of garage doors.

This unit does not refer to:

- work related to piles and special foundations such as the placing, raising and maintenance of the following elements: steel sheet piling, shoring piles, wailings, struts, horizontal shores, soldier piles and temporary steel or heavy structural lumber struts driven into the ground;
- work to install curtain walls in marble, granite or other similar materials;
- all cleaning work using sand blasting, steam jet or pressurized water;
- work to waterproof concrete floors or concrete surfaces.

**An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.**

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
80130	Roofing work; exterior cladding work on buildings; installation of gutters	22.17	21.19
	<p>This unit refers to work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• exterior cladding of buildings using all types of metal sheets or clapboard;</li> <li>• the installation and repair of all types of roofing, including waterproofing;</li> <li>• the installation of gutters;</li> <li>• the removal of snow from roofs.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of steel panels which are used in structures, cladding and roofing.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80140	Masonry work	22.11	21.13
	<p>This unit refers to work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the cutting, setting with mortar, cement or any other adhesive material as well as the jointing of masonry elements such as the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>• bricks, natural or artificial stones;</li> <li>• acid bricks, fire bricks, plastic bricks, cements bricks or bricks made of any other refractory material laid by hand or by a pneumatic or mechanical method;</li> <li>• tiles made of refractory material;</li> <li>• blocks of gypsum, concrete or glass, blocks of composite materials, blocks of lightweight aggregates for walls or partitions, anticorrosive tiles;</li> </ul> </li> <li>• the installation of silos made of concrete staves.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• jointing, aligning, anchoring and grouting work done by manufacturers of pre-cast concrete structural or architectural elements;</li> <li>• cleaning work using sand blasting, steam jet or pressurized water;</li> <li>• work related to the installation of slope blocks or pavers;</li> <li>• work related to the installation of marble or granite tile flooring;</li> <li>• the installation of curtain walls made of masonry elements;</li> <li>• form work prior to the installation of silos made of concrete staves.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
80150	Glass work; glazing work	14.40	13.68
	This unit refers to work related to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the preparation and installation of glasswork and glazing such as:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• the cutting and polishing of glass;</li> <li>• the cutting and assembly of aluminium;</li> <li>• the installation of doors, windows and glazing;</li> <li>• the installation of entrances or show windows made from metal or glass parts</li> <li>• the installation of curtain walls;</li> <li>• the installation of atriums, skylights and other similar works</li> </ul> </li> </ul>		
	This unit does not refer to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• preparatory or manufacturing work done in a workshop other than on the work site.</li> </ul>		
	<p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80160	Millwright works; boilermaking work; plumbing and pipefitting work; pipe insulation work	7.13	6.64
	This unit refers to work related to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• millwright works such as the installation, repair, maintenance, adjustment, assembly, dismantling and handling of machinery other than production machinery;</li> <li>• the making of templates for this machinery;</li> <li>• boilermaking related to machinery other than production machinery and related to the construction, maintenance and repair of steam generators, boilers, tanks or other similar equipment;</li> <li>• the installation, alteration, modification, repair and maintenance of:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• plumbing systems such as:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>• piping, fixtures, accessories and other fittings needed to supply these systems with fluids;</li> <li>• piping, fixtures, accessories and other fittings used for drainage, run-off and ventilation of traps in these systems;</li> </ul> </li> <li>• heating and combustion systems such as:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>• piping, fixtures, accessories and other fittings needed to distribute fluids or heat;</li> </ul> </li> <li>• fire protection and localized fire protection systems, such as:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>• piping, fixtures, accessories and other fittings used to prevent and fight fires;</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>• insulation, whether it is carried out by spraying or by any other method, such as:</li> <li>• thermal insulation of any new or existing piping system;</li> <li>• thermal insulation of radiators, furnaces, boilers, tanks and any other similar device.</li> </ul>		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
-------------	------------	--------------	--------------

This unit does not refer to:

- the construction of metal tanks other than for boiler systems and that are installed by a metal structure installer (ex. oil tanks, water towers);
- the installation of metal ducts for heating, ventilation and air conditioning systems;
- the laying of bricks used in boiler walls;
- the installation of internal insulation of ventilation and other ducts done by tinsmiths when installing said ducts;
- installation work related to pre-insulated ventilation ducts;
- the installation and maintenance of mechanized transit systems;
- cleaning using sandblasting;
- work related to millwright works such as the installation, repair, maintenance, adjustment, setting up, dismantling and handling of production machinery as well as the making of templates for this machinery.

**An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.**

80170	Electrical work	5.69	5.25
-------	-----------------	------	------

This unit refers to work related to:

- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of electrical installations for lighting, heating and motive force purposes, including in all cases wires, cables, conduits, accessories and electrical devices that are part of the actual installation and, being related to the connection of the installation to the public or municipal utility network, which point of connection is on the wall of the building that is nearest to the public utility line;
- the installation of lightening rods and unit heaters;
- electrical hook-up of a building.

This unit does not refer to:

- construction work on energy distribution and transforming stations done by electrical contractors;
- electrical work done by energy distribution and transforming station construction contractors;
- installation work related to alarm, security, control or electronic equipment systems;
- street lamp installation work along roads as well as traffic light installation work.

**An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.**

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
80180	Sheet metal work	13.37	12.67

This unit refers to work related to:

- sheet metal having a maximum thickness of 10 gauge (iron, copper, aluminium, stainless steel) and all metal or electrometallurgical materials, vinyl and other metal- or plastic-based materials such as:
  - the marking out, manufacture and installation, on the work site and on the job, of all sorts of metal objects, in sheets;
  - the assembly and repair of ventilation, air conditioning and hot air heating duct systems and any conduit system to remove various materials such as chips, fumes, smoke or dust, the installation of internal insulation with respect to these systems and the installation of prefabricated devices;
  - the installation of prefabricated metal objects such as shelves, lockers, screens, ceilings, fire barriers, and ceiling and wall coverings;
  - the installation, by a tinsmith, of prefabricated devices such as air conditioners, fans, heat pumps, air exchangers as well as the installation of mechanized elements associated with these systems, when done at the same time as the installation of ducts or conduits.

This unit does not refer to work related to:

- work related to outdoor cladding in metal sheets or clapboard of all types, installation and repair of all types of roofing;
- preparatory and manufacturing work done in the workshop other than on the work site;
- work related to the installation of gutters.

**An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.**

80190	Installation of electronic equipment, alarm or control systems	2.09	1.77
-------	--	------	------

This unit refers to work related to:

- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of intercom, public address, synchronous clock, visual, aural or oral signaling, telephony, closed-circuit television, access card or surveillance systems;
- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of electrical or pneumatic control, and instrumentation systems related to heating, air conditioning, ventilation and air removal;
- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of electrical systems or pneumatic control systems, quantity measurement and calibration systems on a variety of industrial production machinery;

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation, alteration, modification, repair and maintenance of burglar and fire alarm systems;</li> <li>• the sale, installation and repair of safety locks;</li> <li>• the testing, adjustment and stabilizing of air circulation and distribution systems;</li> </ul>		
	<p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80200	Refrigeration work, air conditioning work	6.88	6.40
	This unit refers to work related to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation, alteration, modification, repair and maintenance of refrigeration systems having a capacity of at least 1/4 h.p. including piping, units, accessories and other fittings needed for the distribution of fluids and the production of cold by these systems;</li> <li>• the installation of machines for air conditioning and refrigeration systems.</li> </ul>		
	This unit does not refer to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the insulation of refrigeration and air conditioning systems;</li> <li>• the testing, adjustment and stabilizing of air circulation and distribution systems;</li> <li>• the installation of metal ducts for air conditioning systems;</li> <li>• the installation, alteration, modification, repair and maintenance of instrumentation and control systems related to heating, air conditioning and ventilation.</li> </ul>		
	<p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80210	Work related to mechanized transit systems	7.00	6.52
	This unit refers to work related to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation, alteration, modification, repair and maintenance of mechanized transit systems, composed of devices, accessories and other apparatuses such as elevators, freight elevators, escalators, permanent swing scaffolds, slope hoists, dumbwaiters, removable platforms on a theatre stage, moving sidewalks and other similar devices generally used or which may be used to transport persons, objects or materials.</li> </ul>		
	This unit also refers to the operation of a temporary or uncompleted system as well as the operation of a completed system when it is used to move construction workers and materials.		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
80230	<p>This unit does not refer to work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation and operation by an employer of a temporary freight elevator as part of the carrying out by this employer of work not referred to in this unit;</li> <li>• the installation, repair and maintenance of conveyors and gantries;</li> <li>• the installation of temporary swing scaffolds.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>	8.28	7.75
80240	<p>This unit refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• landscaping work such as: <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of interlocking blocks or interlocking stones;</li> <li>• the installation of sod;</li> <li>• site preparation work;</li> <li>• the planting of trees and shrubs;</li> <li>• light earthwork;</li> <li>• the erection of low walls, stairs, etc.;</li> <li>• the maintenance of slopes alongside roads;</li> <li>• the installation of outdoor underground pipes to water the lawn or for decorative lighting systems.</li> </ul> </li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• excavation and earthwork done with heavy machinery;</li> <li>• paving work;</li> <li>• snow removal;</li> <li>• the installation of septic tanks and septic beds.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>	20.58	19.65
	<p>This unit refers to work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the cleaning, preparation, restoration or finishing of a building surface, a civil engineering work, a tank, machinery or industrial equipment using sandblasting, steam jet, pressurized water, soda water or recoverable abrasive beads;</li> <li>• the whitewashing of buildings using a jet.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• work involving sandblasting, steam jet or pressurized water done at the employer's workshop.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		

Unit number	Unit title	General rate	Special rate
80250	Ornamental building metal work	22.07	21.09
	This unit refers to work related to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• building metal work such as the tracing out, cutting, preparation and assembly of any metal part, including outdoor and indoor stairs, handrails, fences, gates, canopies, cellar doors and inspection holes, all types of wire fencing; coal chutes, vault doors, fire doors, industrial doors, partitions, rails and balconies.</li> </ul>		
	This unit does not refer to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• preparatory and manufacturing work done in workshops other than on the work site or on the job;</li> <li>• installation of all other types of fences.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		
80260	Installation of scaffolds	13.73	13.02
	This unit refers to work related to the installation and dismantling of all types of scaffolds.		
	This unit does not refer to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of a freight elevator;</li> <li>• work related to the installation, dismantling and maintenance of permanent swing scaffolds.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 80020 and 90010.</b>		

## SCHEDULE 2

### RATES PERTAINING TO THE FINANCING OF JOINT SECTOR-BASED ASSOCIATIONS FOR THE YEAR 2001

	Rate
The social affairs sector	0,03
The textile and knitting sector	0,09
The automobile service sector	0,07
The transportation and storage sectors	0,06

	<b>Rate</b>
The metal fabricating industries sector and the electrical products industries sectors	0,06
The provincial administration sector	0,04
The printing and allied industries sector	0,06
The transportation equipment and machinery industries sector	0,05
The mining and mining services sector	0,13
The municipal affairs sector	0,04
The clothing industries sector	0,08
The construction sector	0,04

### **SCHEDULE 3**

#### **LUMP SUM OF PARAGRAPH 3° OF SECTION 310 OF THE ACT, AMOUNT OF SECTION 313 OF THE ACT AND THE RATE APPLICABLE FOR PROTECTING THE DIRECTOR FOR THE YEAR 2001**

The lump sum for the purposes of establishing the assessment of the employer of a student referred to in section 10 of the Act, pursuant to paragraph 3° of Section 310 of this Act, is set, for 2001 at \$6.00 per trainee.

The amount provided under section 313 of the Act is fixed for the year 2001 at \$65.00.

The rate applicable for purposes of establishing the amount payable by the person who registers as a director in accordance with section 18 of the Act is the one under unit 71040.

3709

### **Notice**

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001)

#### **Experience ratios for 2001**

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that upon the expiry of 45 days following the publication of this notice the Regulation respecting the experience ratios for 2001 will be adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail, with or without amendments.

The Regulation determines the experience ratios for each unit of activity for 1996, 1997, 1998 and 1999, which will be used to fix the assessment of employers subject to a personalized rate for 2001 under the Regulation respecting personalized rates.\*

The purpose of the Regulation respecting personalized rates is to adjust the assessment of employers in relation to their own experience in the field of occupational injuries, so as to encourage prevention.

---

\* The Regulation respecting personalized rates has been adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail by Resolution A-86-98 of September 17, 1998 (1998, *G.O.* 2, 3997).

Any interested person having comments to make on matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Roland Longchamps, Vice-Chairman, Finance, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524 rue Bourdages, Québec (Québec), G1K 7E2.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the Board and Chief Executive Officer of the Commission de la santé et de la sécurité du travail*

## Regulation respecting the experience ratios for 2001

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, 1st par., subpar. 8)

1. The first- and second-level experience ratios for each unit of classification for 1996, 1997, 1998 and 1999 applicable for the purposes of fixing personalized rates for the assessment year 2001 are those appearing in Schedule 1.

2. This Regulation comes into force as of 1 January 2001.

### SCHEDULE 1

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
10010	Operating a dairy cattle herd; raising cattle, buffalo, horses, wild boar; horse boarding service	0.6818	0.6250	0.4794	1.8599	1.9948	1.9948
10020	Raising hog, sheep, goat, grain-fed and milk-fed heavy calves	0.6238	0.4313	0.3934	1.2865	1.3922	1.3922
10030	Raising, catching and caging poultry; raising fur-bearing animals; raising earthworms; raising rabbits; pisciculture; apiculture	0.4931	0.3825	0.3222	1.1617	1.2652	1.2652
10040	Field-crop farming; fruit or vegetable farming; ornamental plant cultivation; mushroom production; Christmas tree farming; maple syrup production; tobacco production; reforestation plant cultivation	0.5714	0.5590	0.5147	1.4508	1.5709	1.5709
11010	Inshore or offshore fishing; underwater diving services	0.4373	0.3391	0.3828	1.9235	2.1344	2.1344
13010	Surface iron ore mining with or without concentration; pelletization of iron ore	0.1698	0.1829	0.1408	0.3300	0.3461	0.3461
13020	Metal mining, except iron mines; treatment, concentrating or smelting metal ores, except iron ore	0.3361	0.3371	0.2728	1.0971	1.1784	1.1784
13030	Asbestos mining	0.2137	0.2400	0.1564	0.8182	0.8817	0.8817
13040	Peat extraction or manufacturing peat-based products; mining or crushing quartz or other industrial siliciferous ores; underground mining of non-metal ores, not specified in other units	0.3001	0.3077	0.3628	0.7268	0.7804	0.7804

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
13050	Operating a cut-stone quarry; operating a crushed stone quarry with blasting and drilling; mine prospecting with blasting or with crawler tractors	0.6302	0.5942	0.5505	1.7205	1.8702	1.8702
13060	Operating a crushed stone quarry without blasting or drilling; rock or gravel crushing with movable crushers; operating a gravel pit with or without crushing; operating a sandpit	0.4962	0.6006	0.4099	1.4755	1.5785	1.5785
13070	Drilling ore for the removal of cores for mine prospecting; drilling oil or natural gas wells; other technical work incidental to drilling oil or natural gas wells	0.4343	0.3982	0.2522	1.5299	1.6339	1.6339
13090	Mine prospecting not specified in other units; line cutting; geophysical surveys; geological work	0.2788	0.2148	0.1220	0.7798	0.8409	0.8409
13100	Contract operation of a mine; digging ramps and crossing banks; other contract work relating to operation of mines	0.4731	0.2648	0.1578	1.8687	2.0457	2.0457
14010	Forestry operations	0.9623	0.9954	0.6961	3.8542	4.1817	4.1817
14020	Forestry development	0.8572	0.9918	0.6351	1.9981	2.1838	2.1838
14030	Tree work	1.6149	1.8073	1.2730	5.0538	5.5587	5.5587
20010	Slaughtering livestock; preparing, processing, drysalting or canning meat; manufacturing mineral or animal oil or shortening	1.4351	1.4233	1.1477	1.9964	2.1161	2.1161
20020	Slaughtering poultry or rabbits; dressing, processing or canning poultry or rabbits	1.0542	1.1827	0.9749	1.5055	1.6057	1.6057
20030	Preparing or processing fish, including canning	0.5251	0.5021	0.5061	2.1033	2.3234	2.3234
20040	Processing, canning or freezing fruits or vegetables; preparing natural casings for delicatessen	0.5139	0.5537	0.5029	1.0274	1.1039	1.1039
20050	Operating a dairy work; water bottling, with or without distribution; manufacturing and delivering blocks of natural or artificial ice	0.2923	0.2761	0.2456	0.3960	0.4157	0.4157
20060	Flour mill	0.4047	0.3604	0.5150	1.0797	1.1681	1.1681

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
20070	Processing meat unfit for human consumption or abattoir waste	0.4647	0.4196	0.3710	0.7888	0.8403	0.8403
20080	Grain milling	0.4155	0.3848	0.3098	0.9264	0.9973	0.9973
20090	Manufacturing bakery, pastry or biscuit products, with or without distribution	0.6292	0.6204	0.5078	1.2509	1.3379	1.3379
20100	Processing cane or beet sugar; manufacturing confectionery	0.3566	0.3839	0.3189	0.5522	0.5838	0.5838
20110	Roasting and blending coffee; packing tea; roasting almonds	0.2431	0.1800	0.3019	0.3874	0.4045	0.4045
20120	Manufacturing potato chips	0.3622	0.4068	0.2563	0.6181	0.6576	0.6576
20130	Manufacturing margarine, vegetable oil or shortening; manufacturing convenience foods; manufacturing yeast or condiments; grinding and preparing spices; manufacturing or processing food products, not specified in other units	0.5832	0.6166	0.5265	1.0899	1.1754	1.1754
20140	Manufacturing soft drinks, with or without distribution	0.4402	0.3687	0.2971	0.5193	0.5522	0.5522
20150	Distillery; manufacturing wine or cider	0.1795	0.1748	0.0985	0.2976	0.3168	0.3168
20160	Brewing beer, with or without distribution; manufacturing malt	0.2891	0.3192	0.2737	0.3581	0.3726	0.3726
20170	Manufacturing tobacco products	0.0902	0.0910	0.0996	0.1099	0.1122	0.1122
21010	Manufacturing tires or rubber treads for tires	0.3065	0.2923	0.3620	0.3796	0.3962	0.3962
21020	Manufacturing adhesive tape or damper mats and rug underlays; manufacturing clothing or industrial parts or cellular products made of rubber	0.7403	0.7012	0.6039	1.1339	1.1992	1.1992
21030	Manufacturing foamed or expanded plastic products; wholesaling foam rubber	0.3338	0.3831	0.3929	0.6160	0.6590	0.6590
21040	Manufacturing plastic pipes or pipe fittings	0.3578	0.4328	0.4144	0.5051	0.5146	0.5146
21050	Manufacturing plastic film and sheeting; manufacturing plastic bags	0.5434	0.5233	0.4323	0.8925	0.9495	0.9495
21060	Manufacturing stratified or reinforced plastic products, except boats; manufacturing plastic products, not specified in other units	0.5527	0.5243	0.4839	0.9471	1.0151	1.0151

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
22010	Leather tanning; custom-dressing furs; wholesaling raw hides or skins	1.0200	1.0851	0.8267	2.3125	2.5609	2.5609
22020	Manufacturing footwear; shoe repairing; manufacturing footwear parts except rubber parts	0.3994	0.4450	0.3035	0.9091	0.9713	0.9713
22040	Manufacturing handbags or purses; manufacturing leather or imitation-leather goods, not specified in other units; manufacturing luggage, other than in wood and in metal	0.3057	0.2228	0.1914	0.6974	0.7455	0.7455
22050	Manufacturing fibres or yarn from artificial or synthetic material; texturizing yarn	0.2365	0.3239	0.3053	0.5897	0.6232	0.6232
22060	Manufacturing thread or yarn, without weaving	0.4184	0.3335	0.2827	0.7460	0.7951	0.7951
22070	Weaving textiles other than carpets; recycling textile waste; preparing cotton-wool or flock	0.3794	0.3709	0.3364	0.7350	0.7836	0.7836
22080	Manufacturing knitted fabrics	0.4336	0.3922	0.2541	0.9831	1.0769	1.0769
22090	Manufacturing carpets	0.4407	0.3484	0.2467	0.6207	0.6786	0.6786
22100	Manufacturing textile products, not specified in other units; manufacturing zippers or umbrellas	0.4166	0.4612	0.3286	0.9381	1.0046	1.0046
22110	Finishing textiles; steam shrinking of fabrics	0.2838	0.4363	0.3381	0.7858	0.8430	0.8430
22120	Manufacturing first-aid products	0.1929	0.1203	0.1200	0.2201	0.2471	0.2471
22140	Manufacturing clothing or clothing accessories, not specified in other units	0.2380	0.2335	0.1939	0.6877	0.7499	0.7499
22150	Knitting clothing or accessories, including assembling	0.1733	0.2356	0.2163	0.4729	0.5140	0.5140
22160	Manufacturing ladies undergarments and swimsuits	0.1201	0.1805	0.1207	0.4519	0.5009	0.5009
23050	Manufacturing in a shop custom woodwork to be attached to a structure; mass production of wooden cabinets	0.6473	0.7084	0.6115	1.2284	1.3064	1.3064
23060	Manufacturing wooden doors or windows	0.5404	0.5292	0.5857	0.8097	0.8462	0.8462
23070	Manufacturing wooden roof trusses or laminated wood framework	0.8541	0.9918	0.9967	1.8870	2.0370	2.0370

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
23090	Manufacturing wooden or metal coffins or frames; manufacturing pipe organs, pianos or other musical instruments	0.6769	0.7468	0.4355	1.3610	1.4415	1.4415
23120	Manufacturing miscellaneous wooden goods, not specified in other units	0.9656	0.9634	0.7664	1.6091	1.7085	1.7085
24010	Manufacturing metal furniture or fixtures	0.8890	0.9421	0.6671	1.4425	1.5395	1.5395
24020	Manufacturing custom wooden furniture in a workshop; manufacturing wooden furniture for electronic equipment or wooden cases for musical instruments	0.7316	0.7977	0.5878	2.0010	2.1729	2.1729
24030	Mass assembling of wooden furniture or furniture frames, with or without upholstering; upholstering custom furniture in a workshop; repairing wooden or upholstered furniture; manufacturing upholstered mattresses or bed springs	0.4091	0.5998	0.3777	1.0069	1.0722	1.0722
24040	Mass production of wooden furniture or furniture frames, with or without upholstering	0.8326	0.8428	0.6715	1.5059	1.6167	1.6167
25410	Manufacturing prefabricated wooden houses, house panels or mobile homes	0.9535	0.8671	0.9061	2.6570	2.8721	2.8721
26010	Printing; silkscreen printing	0.2538	0.2356	0.1929	0.4899	0.5222	0.5222
26020	Operating a bindery	0.4810	0.3961	0.3117	1.0458	1.1208	1.1208
26030	Metal typesetting (typography-linotyping); stereotyping; lithography; manufacturing plates for printing; developing and printing films	0.0626	0.0887	0.0489	0.1371	0.1421	0.1421
26040	Printing and publishing a daily; printing and publishing	0.0777	0.0702	0.0767	0.1166	0.1218	0.1218
27020	Manufacturing steel castings (steel foundry); lead or lead alloys rolling, casting or extruding	1.1057	0.9276	0.9471	2.0395	2.1730	2.1730
27030	Manufacturing steel; processing steel by rolling and forging	0.4399	0.3683	0.3199	0.8291	0.8686	0.8686
27040	Manufacturing titanium slag and pig iron; manufacturing metal powder, steel pipe or tubing; manufacturing ferro-alloys	0.3711	0.4360	0.3625	0.5817	0.6201	0.6201
27050	Manufacturing iron castings (cast-iron foundry)	0.6218	0.6233	0.5320	0.7859	0.8396	0.8396

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
27060	Primary manufacturing of aluminium	0.1783	0.1471	0.0876	0.2512	0.2610	0.2610
27070	Electrolytic refining of copper or zinc and processing of their by-products	0.1135	0.1543	0.1453	0.3108	0.3311	0.3311
27080	Aluminium and aluminium alloys rolling	0.1653	0.1555	0.1126	0.2507	0.2566	0.2566
27090	Extruding aluminium, copper or their alloys	0.3064	0.3035	0.2732	0.3914	0.3955	0.3955
27110	Non-ferrous metal pressurized casting; non-ferrous metal casting; manufacturing aluminium or light alloy automobile parts	0.6516	0.5464	0.4850	0.9598	1.0309	1.0309
28010	Casting or overhauling high pressure boilers, tanks or heat exchangers	0.4295	0.6216	0.4852	0.6643	0.7042	0.7042
28020	Manufacturing metal structural components	0.6459	0.9458	0.8526	1.0510	1.1117	1.1117
28030	Manufacturing metal windows or doors; repairing industrial doors; manufacturing other ornamental and architectural metal products	0.4710	0.5351	0.4041	0.9876	1.0798	1.0798
28040	Manufacturing ornamental metal products; operating a welding shop; manufacturing motor vehicle springs, mufflers or exhaust pipes	0.8443	0.7543	0.5838	1.5975	1.7099	1.7099
28050	Electrolytic or chemical plating; heat treating of metals	0.7226	0.8215	0.6451	1.1333	1.2265	1.2265
28060	Workshop painting, dyeing or coating metal products	0.7166	0.5597	0.6114	1.4889	1.6228	1.6228
28070	Manufacturing or repairing metal containers or their lids	0.2884	0.3226	0.3484	0.5500	0.5813	0.5813
28080	Manufacturing other products by metal stamping or matrixing	0.5399	0.5492	0.4820	1.0807	1.1540	1.1540
28090	Manufacturing metal wire or cable, metal rods, welding electrodes or other metal wire products; applying metal powder to metal parts	0.4344	0.5446	0.5446	0.7230	0.7641	0.7641
28100	Manufacturing industrial fasteners or metal springs	0.4220	0.4477	0.3567	0.8295	0.8921	0.8921
28110	Manufacturing basic hardware articles or small hand or garden tools; manufacturing industrial dies, moulds, cutting tools and punches	0.3545	0.3337	0.2570	0.6351	0.6845	0.6845

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
28120	Manufacturing heating equipment	0.4307	0.2918	0.3447	0.8777	0.9526	0.9526
28130	Machine shop piece work; rebuilding mechanical motors	0.4555	0.4224	0.3707	0.7856	0.8424	0.8424
28140	Manufacturing or assembling metal products, not specified in other units	0.5753	0.5284	0.4198	0.8569	0.9046	0.9046
29010	Manufacturing agricultural equipment or implements	0.7337	0.7414	0.5972	1.0796	1.1384	1.1384
29020	Manufacturing commercial refrigeration equipment or air conditioning equipment	0.4130	0.4696	0.3724	0.7672	0.8243	0.8243
29030	Manufacturing conveyors	0.7243	0.6353	0.5707	1.3363	1.4404	1.4404
29040	Manufacturing and installing or repairing hydraulic or pneumatic pressure cylinders	0.3471	0.3874	0.3249	0.6461	0.7045	0.7045
29050	Manufacturing or repairing heavy machinery; manufacturing industrial equipment; constructing or repairing locomotives or freight cars	0.4011	0.4209	0.3746	0.6696	0.7130	0.7130
29070	Manufacturing sewing machines or small electrical appliances; manufacturing machinery and equipment, not specified in other units	0.3542	0.3556	0.2546	0.7763	0.8504	0.8504
29080	Manufacturing major electrical appliances; repairing electrical household appliances	0.2014	0.2367	0.1577	0.3145	0.3300	0.3300
29090	Manufacturing lighting fixtures	0.2844	0.4201	0.2978	1.1047	1.1914	1.1914
29110	Manufacturing electronic household equipment; assembling lighting fixtures	0.3682	0.3763	0.2654	1.4636	1.5845	1.5845
29120	Manufacturing electronic parts or components; manufacturing electronic equipment, not specified in other units	0.0758	0.0647	0.0734	0.1333	0.1411	0.1411
29130	Manufacturing lightning rods, high voltage line circuit breakers or distribution transformers	0.4158	0.3064	0.2286	0.5124	0.5390	0.5390
29140	Manufacturing high power transformers; manufacturing or assembling batteries	0.3732	0.3189	0.2859	0.3964	0.4151	0.4151
29150	Manufacturing control panels or electrical or pneumatic measuring instruments	0.1494	0.2634	0.1720	0.4317	0.4633	0.4633

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
29160	Manufacturing or assembling electric motors or generators; repairing or rewinding electric motors	0.3946	0.4245	0.3440	0.7110	0.7528	0.7528
29170	Manufacturing electrical wire or cable; manufacturing electric light bulbs	0.1840	0.2682	0.2462	0.4182	0.4466	0.4466
29180	Manufacturing electrical distribution parts or graphite electrodes	0.3883	0.3314	0.2372	0.6209	0.6673	0.6673
30010	Repairing, reworking, finishing or reconditioning aircraft; machining or assembling aircraft parts manufacturing	0.1958	0.1726	0.1470	0.3576	0.4422	0.4422
30020	Constructing aircraft	0.1296	0.1298	0.1129	0.1327	0.0923	0.0923
30030	Manufacturing aircraft parts by microfusion with casting	0.3819	0.3191	0.3052	0.9907	1.0919	1.0919
30040	Constructing trucks	0.2881	0.3123	0.2260	0.4095	0.4095	0.4095
30050	Constructing automobiles	0.2738	0.2490	0.2184	0.5499	0.5777	0.5777
30060	Constructing buses or long-distance coaches	0.6269	0.5249	0.3705	0.8480	0.8776	0.8776
30070	Manufacturing or assembling truck boxes, with or without installation	0.8277	0.7901	0.5378	1.3421	1.4311	1.4311
30080	Manufacturing, with or without repairing, motor vehicle trailers; manufacturing house trailers or tent trailers; manufacturing and renting movable shelters; finishing van interiors	0.7493	0.7145	0.6260	1.2743	1.3828	1.3828
30110	Manufacturing or repairing motor vehicle or machine radiators	0.4506	0.4155	0.4126	1.0126	1.1184	1.1184
30130	Constructing or repairing railway passenger cars	0.1469	0.1511	0.1826	0.2366	0.2465	0.2465
30160	Constructing or modernizing ships over 250 tonnes	0.7817	1.5896	1.5341	1.8110	1.9042	1.9042
30170	Constructing or modernizing ships between 5 and 250 tonnes; minor repairs to ships over 5 tonnes	0.8133	1.1618	0.7276	2.4626	2.7013	2.7013
30180	Manufacturing or repairing craft of 5 tonnes or less	0.6919	0.5163	0.6472	1.5474	1.6840	1.6840

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
30190	Manufacturing snowmobiles, motorcycles, snowplows or all-terrain vehicles	0.3291	0.2687	0.2524	0.3561	0.3717	0.3717
31010	Manufacturing clay products	0.3302	0.2212	0.3530	0.4880	0.5211	0.5211
31020	Manufacturing cement or lime; manufacturing silicon carbide or gypsum panels	0.1990	0.1257	0.1681	0.4350	0.4591	0.4591
31030	Manufacturing funeral monuments or other stone products	0.6078	0.6817	0.5518	1.5396	1.6581	1.6581
31040	Manufacturing asbestos-cement products; manufacturing friction parts; manufacturing asbestos wire, cloth, ceiling components or gaskets	0.6297	0.7160	0.3907	0.9747	1.0424	1.0424
31050	Manufacturing pipes, concrete masonry components and other concrete products similar to masonry components; manufacturing pre-cast concrete structural or architectural elements	0.6585	0.6397	0.5755	1.2254	1.3138	1.3138
31070	Manufacturing ready-mix concrete; manufacturing asphalt	0.4441	0.4804	0.4006	1.2141	1.3074	1.3074
31080	Manufacturing glass or glass products	0.6181	0.5342	0.5005	0.9485	1.0106	1.0106
31090	Manufacturing refractory products; manufacturing or processing charcoal	0.2697	0.2391	0.2158	0.2776	0.2890	0.2890
31100	Manufacturing insulating material, not specified in other units	0.3543	0.2416	0.3251	0.7160	0.7848	0.7848
31110	Refining crude petroleum; manufacturing petroleum and coal products, not specified in other units	0.0919	0.0604	0.0324	0.1367	0.1417	0.1417
32010	Manufacturing industrial inorganic chemical products, not specified in other units	0.1497	0.1194	0.1280	0.2201	0.2302	0.2302
32020	Manufacturing industrial organic chemical products or other chemical products, not specified in other units	0.2968	0.2289	0.1475	0.5319	0.5562	0.5562
32030	Manufacturing plastics or synthetic resins	0.3693	0.4090	0.3651	0.6965	0.7534	0.7534
32040	Manufacturing pharmaceutical products or drugs	0.1022	0.1002	0.0650	0.1755	0.1825	0.1825
32050	Manufacturing paint, varnish, printing ink, adhesives or coatings	0.2713	0.3003	0.2087	0.5478	0.5830	0.5830

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
32060	Manufacturing soap or cleaning products	0.2504	0.3035	0.2641	0.6916	0.7642	0.7642
32070	Manufacturing toiletries	0.2995	0.3006	0.2586	0.6945	0.7609	0.7609
32080	Manufacturing ammunition	0.1448	0.1898	0.0879	0.1987	0.2198	0.2198
32090	Manufacturing explosives	0.1490	0.2711	0.2570	0.3436	0.3619	0.3619
33010	Assembling watches or clocks; operating an optical laboratory; manufacturing gold, silver or plated jewellery or ware; manufacturing orthopedic devices; assembling cartridges or cassettes	0.0935	0.1304	0.0825	0.3114	0.3376	0.3376
33020	Manufacturing wooden or metal sporting goods or gymnasium equipment; assembling plastic or metal toys; manufacturing and repairing bicycles	0.4196	0.4744	0.3856	1.1108	1.1991	1.1991
33030	Manufacturing, installing or repairing commercial signs	0.6962	0.5729	0.4662	1.6265	1.7647	1.7647
33040	Assembling trophies or miscellaneous wooden, plastic, fiberglass or concrete products; manufacturing rubber pads, plaster goods, wax products, trophy parts or foundry models; stamping balloons; handicrafts	0.4034	0.3992	0.3686	0.9973	1.0646	1.0646
33050	Manufacturing buttons, snap fasteners, needles, emblems, medals, pencils or pens	0.2302	0.2077	0.1737	0.3407	0.3674	0.3674
33060	Manufacturing vinyl tiles and vinyl linoleum; manufacturing heat-insulating products for piping	0.2423	0.2793	0.1989	0.4340	0.4563	0.4563
34010	Sawmill	0.9009	0.8338	0.6377	1.6326	1.7353	1.7353
34030	Manufacturing wooden pallets or containers used to handle or transport merchandise; manufacturing wooden fences	1.3008	1.6526	1.0087	3.0557	3.2487	3.2487
34050	Drying wood; treating wood	0.7407	0.6518	0.5988	1.0319	1.1147	1.1147
34060	Manufacturing solid wood panels	1.1137	0.9629	0.7209	2.3092	2.4678	2.4678
34200	Manufacturing of paper pulp; manufacturing of paper and paperboard; manufacturing of wood fibre boards	0.2330	0.2318	0.1997	0.3672	0.3891	0.3891

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
34210	Transformation of paper and paperboard; treatment of paper and paperboard; manufacture of particle board; coating of boards	0.4074	0.4568	0.3805	0.6980	0.7359	0.7359
34220	Manufacturing of office supplies made of paper or paperboard	0.4481	0.4022	0.3494	0.8176	0.8575	0.8575
34410	Bulk trucking activities	0.4674	0.4451	0.3792	1.4651	1.5854	1.5854
34420	Trucking activities other than bulk trucking	0.5299	0.5070	0.4455	1.4505	1.5718	1.5718
50010	Air transport; services incidental to air transport	0.1975	0.1813	0.1552	0.4698	0.5045	0.5045
50020	Transporting marine freight; towing or docking boats; railway transport	0.3126	0.2696	0.2227	0.7691	0.8273	0.8273
50030	Loading or unloading boats	0.7697	0.7351	0.4745	1.4472	1.5666	1.5666
51010	Transporting passengers by intercity bus, school bus service or special transportation by bus, transportation by tour bus or chartered bus, including vehicle repair or maintenance	0.2699	0.2075	0.1624	0.7182	0.7784	0.7784
51020	Transporting passengers by intercity bus; school bus service or special transportation by bus; transportation by tour bus or chartered bus, not including vehicle repair and maintenance	0.2785	0.3227	0.2667	1.0432	1.1351	1.1351
51030	Mass transit in urban areas, with or without vehicle repair; transporting passengers by taxi	0.2946	0.3235	0.2892	0.4452	0.4576	0.4576
52010	General local or long-distance transport; transporting or wholesaling fats or meats unfit for human consumption; transporting pelts	0.5299	0.5070	0.4455	1.4505	1.5718	1.5718
52020	Railway service; transporting motor vehicles; transporting by towing; transporting by float; non-standard transport	0.6463	0.6559	0.5481	1.9682	2.1209	2.1209
52030	Furniture moving; transporting electronic equipment	1.5254	1.5437	1.2253	4.0696	4.4343	4.4343
52040	Transporting freight in tank-trucks, not specified in other units; transporting explosives, corrosive, toxic or inflammable products; transporting petroleum products	0.3313	0.2839	0.2860	0.9920	1.0777	1.0777

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
52050	Bulk trucking; snow removal	0.4674	0.4451	0.3792	1.4651	1.5854	1.5854
53010	Storage service	0.4360	0.5000	0.4155	1.0366	1.1254	1.1254
53020	Wrapping or packing service with or without marketing	0.6296	0.6450	0.5366	1.4231	1.5194	1.5194
60010	Operating a radio station; operating telephone lines or telephone exchanges; intercommunication services; recovering or repairing telephones; splicing telephone cables	0.0485	0.0563	0.0347	0.1132	0.1198	0.1198
60020	Operating a television station; producing or distributing motion pictures or other audio and video material; operating a motion picture or a drive-in theater; operating an orchestra, a disco-mobile, a singing group, a theater company or a theatrical agency; leasing or renting halls; installing equipment for social dances	0.0692	0.0797	0.0572	0.1692	0.1805	0.1805
60030	Cable television service; installing radio or television antennas; radio, television or cable connection work	0.2670	0.1974	0.1826	0.3928	0.4139	0.4139
60040	Courier service; home small parcel delivery service	0.7680	0.7125	0.6028	1.1876	1.2760	1.2760
60050	Operating a recreational centre; operating a professional sports club; operating a curling club; operating a bowling alley or a billiard parlour; operating a roller skating rink; operating a race track; operating a racket sports centre	0.1825	0.1785	0.1497	0.5005	0.5414	0.5414
60060	Operating a golf course	0.2508	0.2692	0.2089	0.5121	0.5513	0.5513
60070	Operating a ski centre; operating a snowmobile club	0.5594	0.5121	0.4508	1.3452	1.4339	1.4339
60080	Operating an amusement park or rides, an amateur sports club, a pleasure-boating club, a shooting club, or amusement and recreational services, not specified in other units; operating a Turkish bath, a massage parlour, a bodybuilding studio, a tanning salon, a shoeshine service or a checkroom service; organizing a public festival	0.1801	0.1688	0.1468	0.2566	0.2763	0.2763
61010	Generating and distributing electric power	0.0742	0.0694	0.0532	0.1254	0.1310	0.1310
61020	Operating a water distribution centre, a steam distribution centre or a natural gas distribution centre; operating and maintaining a gas or an oil pipeline	0.1669	0.0814	0.0847	0.2041	0.2069	0.2069

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
61030	Maintaining a garbage dump; disposal of industrial waste; cleaning tanks, sewers, cesspools, septic tanks or industrial facilities; renting or leasing, with maintenance, portable chemical toilets	0.6074	0.7085	0.5406	1.5536	1.6752	1.6752
61040	Garbage collection	1.2070	1.5195	1.3231	3.3211	3.6352	3.6352
62010	Transporting milk and cream; wholesaling dairy products; wholesale or retail distribution of dairy products	0.3396	0.1951	0.2143	0.8209	0.8986	0.8986
62020	Wholesaling fruit, vegetables or fish	0.4782	0.4882	0.4041	1.0020	1.0701	1.0701
62030	Wholesaling meat and meat products	0.5168	0.7664	0.4941	1.2131	1.3097	1.3097
62040	Wholesaling meat, including cutting up and carving	1.1396	1.1696	0.7790	2.4364	2.6522	2.6522
62050	Wholesaling bakery or pastry products or distributing those products, wholesale or retail; retailing imported specialties, dietetic or natural food, delicatessen, pastries or seafood products	0.2833	0.2213	0.2205	0.6852	0.7497	0.7497
62060	Wholesaling food, not specified in other units	0.4254	0.4527	0.3406	0.7148	0.7570	0.7570
62070	Wholesaling carbonated beverages or water; distributing carbonated beverages or water, wholesale or retail; wholesaling beer	0.5995	0.4189	0.3515	1.1700	1.2962	1.2962
62090	Wholesaling toiletries or drug sundries	0.1270	0.1237	0.0873	0.2541	0.2707	0.2707
62110	Operating a grocery store	0.2763	0.2086	0.2203	0.6708	0.7386	0.7386
62120	Operating a convenience store with or without gasoline sales	0.1896	0.2004	0.1524	0.6242	0.6820	0.6820
62130	Operating a grocery-butcher shop	0.3706	0.3438	0.2855	0.6264	0.6747	0.6747
62140	Operating a butcher shop	0.4664	0.4884	0.3960	1.3088	1.4505	1.4505
62150	Making and retailing bakery or pastry products	0.3973	0.3109	0.2770	0.8679	0.9450	0.9450
62160	Fruit and vegetables retail business	0.3334	0.3073	0.2957	0.7016	0.7571	0.7571
62170	Alcoholic beverages retail business	0.2401	0.2263	0.2190	0.3469	0.3576	0.3576
62180	Operating a drugstore; operating a tobacco store; herbalist's shop; chocolate, delicacies or cookies shop, beauty products or cosmetics shop, or selling lottery tickets; operating a bus terminal or a contract post office	0.0900	0.0734	0.0725	0.2163	0.2374	0.2374

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
63010	Wholesaling household, commercial or service industry furniture, or electrical household appliances; wholesaling floor coverings; leasing, wholesaling or retailing office equipment or furniture; leasing electrical household appliances or electronic household equipment	0.1502	0.1415	0.1357	0.3323	0.3573	0.3573
63020	Wholesaling household dishware, pottery, glassware or similar household goods; wholesaling electronic household appliances	0.1264	0.0982	0.1044	0.2510	0.2647	0.2647
63030	Wholesaling metals or alloys, including handling	0.4931	0.5203	0.5128	0.9078	0.9739	0.9739
63040	Wholesaling hardware, plumbing or heating equipment and supplies, not specified in other units; wholesaling and installing safes, with or without repair; wholesaling sanitation equipment	0.1294	0.1300	0.1147	0.2667	0.2909	0.2909
63050	Wholesaling or retailing lumber or building supplies; wholesaling or retailing firewood, coal or charcoal	0.4371	0.5014	0.4997	1.0842	1.1551	1.1551
63060	Wholesaling doors, windows, exterior siding or garage equipment	0.1779	0.2815	0.1111	0.6556	0.7045	0.7045
63070	Wholesaling or repairing farm or garden implements or equipment	0.3633	0.3214	0.2297	0.7727	0.8278	0.8278
63080	Wholesaling, renting or leasing heavy machinery, with or without repair; renting or leasing handling equipment, trailers or containers	0.4282	0.3916	0.2884	0.7668	0.8208	0.8208
63090	Wholesaling industrial handling equipment, with or without repair; wholesaling or repairing welding equipment	0.2430	0.2625	0.1873	0.5500	0.5971	0.5971
63100	Wholesaling, renting or leasing manufacturing machinery; wholesaling, renting or leasing commercial or industrial ovens or kilns	0.1358	0.1313	0.0839	0.3346	0.3677	0.3677
63110	Wholesaling, renting, leasing, installing or repairing stage or discotheque lighting equipment; wholesaling, renting, leasing, installing or repairing swimming-pool accessories; wholesaling, renting, leasing of electric or diesel engines, electric generation equipment, pumping facilities or equipment for water treatment	0.1417	0.1824	0.1358	0.2563	0.2763	0.2763

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
63120	Wholesaling, renting or leasing analytic and laboratory apparatus or medical or scientific equipment, with or without repair or installation; wholesaling of electronic parts or electrical supplies; wholesaling, renting or leasing measuring, calibrating or control instruments or communication equipment other than for automobiles	0.0539	0.0618	0.0460	0.1346	0.1456	0.1456
63130	Wholesaling industrial or commercial scales; wholesaling or retailing kitchen cabinets; retailing doors or windows	0.1677	0.1473	0.1927	0.3844	0.4183	0.4183
64020	Vulcanizing; wholesaling and retailing tires or tubes, with or without repair or installation	0.5197	0.5445	0.4007	1.3359	1.4496	1.4496
64030	Wholesaling transportation equipment or equipment parts; wholesaling or retailing new, reconditioned or used automobile parts or accessories	0.1426	0.1483	0.1297	0.2541	0.2740	0.2740
64040	Wholesaling or retailing automobiles, trucks or busses with or without repair; renting or leasing automobiles with or without repair; retailing and installing automobile windows or radios; upholstering and repairing of motor vehicle seats	0.2685	0.2406	0.1997	0.5277	0.5685	0.5685
64050	Retailing, renting or leasing mobile homes, snowmobiles, motorcycles, travel trailers, tent trailers, including repair or service; retailing boats, outboard motors or boating accessories; renting or leasing, including service, small craft or recreational vehicles, not specified in other units; wholesaling snowmobiles, motorcycles, boats, outboard motors, boating accessories, ship's supplies, trailers or containers; wholesaling, without repair, semitrailers, travel trailers or tent trailers	0.2741	0.2758	0.2315	0.9012	0.9976	0.9976
64060	Operating a service station with or without self-service; operating an automatic car wash; washing and cleaning motor vehicles and trucks	0.3220	0.2989	0.2531	0.7523	0.8165	0.8165
64070	Retailing gasoline, with or without service	0.1655	0.1677	0.0903	0.5724	0.6212	0.6212
64090	Repairing motor vehicles, motor vehicle parts or industrial machinery parts, not specified in other units; motor vehicle towing service	0.4946	0.4720	0.3768	1.2056	1.3174	1.3174
64100	Repairing motor vehicle bodies	0.4474	0.4580	0.3785	1.5008	1.6560	1.6560
64110	Retailing and installing motor vehicle mufflers; repairing and installing motor vehicle suspension parts	0.6327	0.7815	0.7171	1.5229	1.6558	1.6558

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
64120	Reclaiming and wholesaling used automobile parts and accessories	0.4026	0.4047	0.2132	0.8910	0.9703	0.9703
65010	Retailing furniture, with or without household furnishings; retailing household electrical appliances, with or without electronic appliances or household electrical furnishings; retailing antique objects or furniture	0.3145	0.2842	0.2832	0.9042	0.9952	0.9952
65020	Retailing or repairing sound or video equipment, electronic appliances, electrical furnishings, small (portable) electrical household appliances or electrical personal care appliances; retailing sewing machines	0.0678	0.0729	0.0543	0.2236	0.2459	0.2459
65030	Retailing floor coverings	0.1857	0.2114	0.2103	0.3771	0.4269	0.4269
65040	Retailing household furnishings or interior decoration accessories, not specified in other units; wholesaling piece goods, notions and other dry goods, draperies, household linen or other textile household furnishings; retailing lighting fixtures	0.1511	0.1872	0.1241	0.5427	0.5979	0.5979
66020	Wholesaling and distributing petroleum products, with or without maintenance or installation of related facilities	0.2261	0.2186	0.1876	0.5959	0.6507	0.6507
66030	Wrecking automobiles; wholesaling metal waste	0.6819	0.7872	0.5661	2.0314	2.1612	2.1612
66040	Selling non-metallic waste	1.0605	1.2562	1.0189	2.9658	3.2444	3.2444
66050	Wholesaling or distributing newspapers, magazines, books or handbills; wholesaling paper or paper products	0.1975	0.1708	0.2060	0.5313	0.5744	0.5744
66060	Wholesaling animal feeds, fertilizers, grain or cereals; wholesaling tobacco products; grain elevator service	0.3368	0.2996	0.1958	0.7370	0.7835	0.7835
66070	Wholesaling games, toys, sporting goods and equipment; retailing, renting or leasing sporting goods and equipment, with or without service	0.1063	0.0858	0.0653	0.2704	0.2955	0.2955
66080	Wholesaling chemical products or cleaning products; wholesaling or maintaining chemical fire extinguishers	0.1441	0.1342	0.1098	0.3965	0.4335	0.4335

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
66100	Wholesaling leather or imitation-leather products not specified in other units; wholesaling footwear or garment products; retailing footwear, garments, underwear, knitting products, fabrics, yarn, sewing products, handbags, luggage or other leather or imitation-leather products; manufacturing or storing fur garments or articles; linen rental service without washing equipment; costume or ceremonial apparel rental service	0.1368	0.1235	0.1218	0.3547	0.3858	0.3858
66110	Operating a department store; operating a general merchandise store; operating a general store; operating a direct consumer distributing warehouse; display services; interior decoration design service; retailing home and automobile supplies	0.3043	0.3419	0.2603	0.6149	0.6627	0.6627
66120	Retailing small goods, not specified in other units; retailing paint or wallpaper; retailing or repairing musical instruments or accessories or photography equipment; retailing domestic animals; photography; wholesaling jewellery items or photography equipment and supplies	0.0871	0.0928	0.0823	0.2665	0.2894	0.2894
66130	Retailing hardware products or garden supplies; retailing lawn mowers, snow blowers, chain saws or similar equipment, with repair; wholesaling or retailing trees, shrubs, plants, flowers, supplies for lawn or garden or other nursery products	0.2493	0.2308	0.2065	0.5663	0.6172	0.6172
66150	Retailing lumber and building supplies with hardware	0.3283	0.3216	0.2622	0.7135	0.7714	0.7714
66160	Monuments and tombstones dealer; undertaking services, with or without ambulance services; operating a cemetery	0.1983	0.1401	0.1442	0.4338	0.4703	0.4703
66170	Wholesaling or retailing, installing or cleaning swimming pools; constructing and installing in-ground pools	0.3279	0.3992	0.2445	0.7152	0.7971	0.7971
69960	Repairing, installing or maintaining production machinery	0.5291	0.5157	0.3435	1.3998	1.5157	1.5157
70010	Insurance brokerage; operating a collection agency or a credit bureau; currency or securities brokerage, consulting or negotiation services; commodities exchanges or securities exchanges; financial institutions and financial intermediaries not specified in other units	0.0209	0.0182	0.0177	0.0538	0.0575	0.0575

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
70020	Operating an insurance business; insurance services of the provincial administration	0.0233	0.0175	0.0184	0.0506	0.0538	0.0538
70030	Operating residential or other buildings, including parking lots or parking garages; municipal housing bureau; disinfection, fumigation or extermination work	0.2187	0.2249	0.1656	0.6242	0.6814	0.6814
70040	Insurance adjustment or evaluation services; operating a real estate agency; information, poll or research services; bailiff services; reprography services, typing services or other clerical work services supplied to firms or individuals	0.0474	0.0460	0.0414	0.1473	0.1587	0.1587
71010	Operating a forwarding agency; freight inspection service; sales agent services; broker services not specified in other units	0.0411	0.0435	0.0371	0.1572	0.1702	0.1702
71020	Operating a manpower agency; leasing the services of professional or technical personnel or other scientific or technical professionals such as draftsmen, biologists, biochemists, botanists, chemists, engineers, graphic designers and laboratory technicians, with the exception of aeronautics production or maintenance technicians; auctioneering or organizing auctions or merchandise liquidation services	0.0629	0.0863	0.0531	0.1666	0.1766	0.1766
71030	Leasing truckers services, driver-delivery persons, assistant delivery persons or movers	0.8254	0.8771	0.7932	1.9205	2.0960	2.0960
71040	Operating a marine agency or a marine piloting firm; International Air Transport Association or Airline Communications and Information Services; operating a news agency or an advertising agency; rental of advertising space on billboards, display boards and commercial signs; drafting or practising architecture; urban planning services or business or management consulting services; law practice (advocate's or notary's office); accounting services (accountant's office); actuarial practice; operating a travel agency or wholesale tour business; wholesaling, renting or repairing computer systems; computer services, excluding the leasing of the services of data processing personnel; trustee in bankruptcy; taxation services or income tax return preparation services; graphic design services	0.0170	0.0155	0.0109	0.0441	0.0472	0.0472

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
71050	Consulting engineer's office; energy consulting services; operating a pure or applied research laboratory; operating a laboratory for analysis and testing; agricultural research services; geotechnical studies prior to construction work; land surveyor services; interpretation of aerial photographs; archaeological research; forestry technician services	0.0458	0.0434	0.0375	0.1149	0.1230	0.1230
71060	Operating a security or an investigation agency	0.1859	0.2093	0.1693	0.3901	0.4184	0.4184
71070	Managing subsidiaries or branches outside Québec (head office); writing or publishing a weekly, not including printing; electronic typesetting	0.0144	0.0146	0.0168	0.0397	0.0423	0.0423
71080	Leasing the services of handling maneuvers, wrappers, merchandise reception or expedition employees, warehouse employees, solderers or automobile mechanics or industrial machinery employees, technical installation or machinery maintenance personnel	1.6684	1.7307	1.4018	3.1625	3.4239	3.4239
71090	Leasing the services of manufacturing industries' workers or commerce or catering or maintenance chores personnel with the exception of those mentioned in another unit	0.2810	0.5104	0.5095	0.5414	0.5746	0.5746
72010	Sûreté du Québec services; detention services	0.3788	0.2988	0.3226	0.9248	0.9994	0.9994
72020	Provincial administrative services not specified in other units; administration of a regional county municipality; administration of an urban community, without police services	0.0314	0.0314	0.0241	0.0663	0.0707	0.0707
72030	Job creation programs	0.0667	0.2174	0.1016	0.3070	0.3313	0.3313
72040	Provincial agriculture, fisheries, feeding, natural resources services; services relating to construction workers	0.0705	0.0982	0.0700	0.1807	0.1947	0.1947
72060	Provincial recreation and sports program management services	0.1578	0.1566	0.1075	0.2674	0.2801	0.2801
72070	Transportation program management services	0.1085	0.1297	0.0916	0.2846	0.3068	0.3068
72080	Managing, with service, a municipality or a municipal or an intermunicipal commission, a band council, an urban community including police services	0.2633	0.2793	0.2325	0.4534	0.4738	0.4738

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
73010	Teaching services (except universities or general and vocational colleges, and except all level student trainees); operating a private museum; operating a historic site; library services	0.0800	0.0734	0.0600	0.1404	0.1473	0.1473
73030	Operating a general hospital	0.1269	0.1434	0.1197	0.1521	0.1583	0.1583
73040	Operating a psychiatric hospital	0.1929	0.2014	0.2016	0.2778	0.2931	0.2931
73050	Operating a home-care and extended care centre; nursing services; leasing the services of nurses or auxiliary of nurses care and therapeutics	0.4443	0.4801	0.3949	0.7154	0.7520	0.7520
73060	Operating a drop-in centre; operating a rehabilitation centre for alcoholics or drug addicts; operating a social or community service agency; operating a health or social services promotion body	0.1611	0.1688	0.1458	0.5683	0.6194	0.6194
73070	Operating a rehabilitation centre for the physically handicapped or the socially maladjusted	0.2322	0.2032	0.1773	0.3833	0.4015	0.4015
73080	Operating a rehabilitation centre for the mentally handicapped	0.2759	0.2890	0.2114	0.5052	0.5305	0.5305
73100	Operating a local community service centre	0.1391	0.1286	0.1005	0.2792	0.2920	0.2920
73110	Child day-care centre	0.3048	0.2994	0.2292	0.6630	0.7103	0.7103
73120	Operating a sheltered workshop; operating a work rehabilitation centre	0.6689	0.6331	0.4157	1.0958	1.1759	1.1759
73130	Practising medicine and other specialties in the health-care field, not specified in other units; health or social services not specified in other units; hearing aid specialist's services; optometrist's services; prescription optician's services; manufacturing dentures and braces (dental laboratories); retailing orthopedic aids, wigs or hair pieces	0.0515	0.0512	0.0430	0.1890	0.2054	0.2054
73140	Ambulance service	0.8871	0.7829	0.7372	1.2559	1.3244	1.3244
73150	University or vocational teaching services (except student trainees)	0.0318	0.0337	0.0266	0.0559	0.0588	0.0588
74010	Operating a hotel, a motel, a hotel-motel, a youth hostel, a student residence or a rooming house	0.4003	0.3760	0.3180	0.8973	0.9715	0.9715

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
74020	Operating a hunting or fishing outfitting operation; operating or managing a hunting or fishing area; operating a camping ground, a trailer park, a vacation camp or a recreation area	0.3757	0.4075	0.3020	0.9262	0.9980	0.9980
74030	Operating a brasserie or a restaurant serving meals, without delivery	0.2722	0.2789	0.2330	0.6470	0.7070	0.7070
74040	Operating a brasserie or a restaurant serving meals, with delivery	0.3044	0.3023	0.2343	0.7286	0.7937	0.7937
74050	Operating a cafeteria	0.4240	0.4017	0.3914	0.8588	0.9386	0.9386
74060	Take-out food services	0.3635	0.3502	0.2403	0.6397	0.6920	0.6920
74070	Operating a mobile canteen; catering services	0.3478	0.3402	0.2857	0.4763	0.4908	0.4908
74080	Operating a tavern, a bar, a discotheque or a night club	0.1827	0.1698	0.1760	0.5779	0.6335	0.6335
75010	Operating a barber shop or a hairdressing salon; operating a beauty salon	0.1365	0.1028	0.0906	0.5465	0.6004	0.6004
75020	Domestic-use laundry or dry-cleaning service; clothing maintenance, pressing or repair service	0.2638	0.2591	0.1870	1.0837	1.1956	1.1956
75030	Operating an industrial laundry with or without linen rental service; linen supply service, including washing	0.5610	0.6811	0.5270	1.3331	1.4218	1.4218
75040	Commercial, industrial or residential building maintenance; carpet, rug, upholstery or fabric furniture cleaning service; lawn or shrub maintenance service; green areas fertilization services; window washing services	0.5069	0.5567	0.4347	1.3131	1.4375	1.4375
76010	Veterinary services; artificial insemination services; egg candling or grading service; poultry sexing or debeaking; operating a hatchery; raising animals in laboratories	0.1698	0.2848	0.1904	0.5802	0.6297	0.6297
76020	Wholesaling or operating vending machines; renting, leasing or operating coin-operated amusement machines, with or without service	0.2096	0.2471	0.1755	0.3931	0.4254	0.4254
76030	Transporting animals; operating animal-drawn vehicles; wholesaling or auctioneering animals; operating a racing or horse-rental stable; operating a horseback-riding centre; operating a zoo; society for the protection of animals; raising or training pets; animal lodging and care services not specified in other units	0.5199	0.6409	0.4156	1.3784	1.4915	1.4915

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
76040	Religious community	0.3184	0.3279	0.2716	0.6824	0.7331	0.7331
76050	Managing, with service, a parish fabric, a church or a diocese; religious association or organization	0.1241	0.1087	0.0818	0.4028	0.4403	0.4403
76060	Joint sector-based occupational health and safety association; association or organism, not specified in other units	0.0388	0.0388	0.0365	0.1102	0.1169	0.1169
76070	Renting or leasing bleachers or podiums for special events, portable equipment or tools for industry, construction, hobbies or household activities, including service; rental or leasing of scaffolds	0.4122	0.4264	0.3864	0.6791	0.7222	0.7222
76080	Oil burner and furnace maintenance service; chimney sweeping	0.4691	0.4496	0.4251	1.3151	1.4215	1.4215
80020	Work done both inside and outside offices	0.0733	0.0590	0.0662	0.1203	0.1316	0.1316
80030	Excavation work; assembly of fences; installation of guardrails	0.4220	0.4294	0.3482	1.5303	1.6751	1.6751
80040	Blasting; drilling; soil mechanics; pile-driving and special foundations	0.8643	1.0022	0.7151	3.2538	3.5670	3.5670
80050	Paving work	0.5774	0.4681	0.4842	1.6135	1.7615	1.7615
80060	Construction of energy transmission or distribution lines; construction of energy transforming stations	0.4244	0.5027	0.4791	1.5556	1.7038	1.7038
80070	Rental of cranes with operators	0.3831	0.3267	0.2698	1.1665	1.2072	1.2072
80080	Erecting metal frame structures and tanks	1.3767	1.2799	0.9954	6.3389	6.9684	6.9684
80100	Cement work, concrete work	0.8512	0.7898	0.6573	2.6753	2.9454	2.9454
80110	Carpentry work; joinery work; work related to indoor systems; painting work; installation of flexible coverings, installation of marble, granite, ceramics and terrazzo; plastering and jointing work; insulation work	0.7199	0.6761	0.5797	2.4525	2.6997	2.6997
80130	Roofing work; exterior cladding work on buildings; installation of gutters	0.9782	0.8974	0.7002	3.9491	4.3856	4.3856
80140	Masonry work	0.9375	0.8655	0.8076	4.3665	4.8750	4.8750
80150	Glass work; glazing work	0.7537	0.6713	0.7844	2.3399	2.5877	2.5877

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1997	1998	1999	1996	1997	1998
80160	Millwright works; boilermaking work; plumbing and pipefitting work; pipe insulation work	0.5291	0.5157	0.3435	1.3998	1.5157	1.5157
80170	Electrical work	0.3843	0.3563	0.3190	1.1182	1.2017	1.2017
80180	Sheet metal work	0.7992	0.6861	0.5307	2.4336	2.6780	2.6780
80190	Installation of electronic equipment, alarm or control systems	0.1599	0.1386	0.1273	0.3165	0.3290	0.3290
80200	Refrigeration work, air conditioning work	0.4100	0.6135	0.3947	1.1014	1.1732	1.1732
80210	Work related to mechanized transit systems	0.3064	0.2563	0.3704	1.1398	1.2662	1.2662
80230	Landscaping work	0.8759	0.8026	0.6970	1.8527	1.9860	1.9860
80240	Cleaning using sandblasting, steam jet or pressurized water	3.1227	1.5976	0.9688	9.5848	10.5107	10.5107
80250	Ornamental building metal work	1.3062	1.3132	0.5907	4.2755	4.6532	4.6532
80260	Installation of scaffolds	1.1556	0.7011	0.6269	4.5661	5.1525	5.1525
90010	Work done exclusively in offices	0.0170	0.0155	0.0109	0.0441	0.0472	0.0472
90020	Salespersons or sales representatives	0.0411	0.0435	0.0371	0.1572	0.1702	0.1702
3708							

## Notice

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001)

### Insurance premiums for 2001

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that upon the expiry of 45 days following the publication of this notice, the Regulation respecting the insurance premiums for 2001 will be adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail, with or without amendments.

That Regulation determines the insurance premiums to be used in calculating the retrospective adjustment of the annual assessment for 2001 that will be paid by the employers subject to that adjustment for that year under the Regulation respecting retrospective adjustment of the assessment.\*

Any interested person having comments to make on matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Roland Longchamps, Vice-Chairman, Finance, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, Québec (Québec) G1K 7E2.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the Board and Chief Executive Officer of  
the Commission de la santé et de la sécurité du travail*

\* The Regulation respecting retrospective adjustment of the assessment has been adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail by Resolution A-85-98 of September 17, 1998 (1998, G.O. 2, 4156).

## Regulation respecting the insurance premiums for 2001

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, 1st par., subpar. 10)

1. The insurance premiums necessary for the final retrospective adjustment of the annual assessment for the assessment year 2001 shall be calculated in accordance with the table in Schedule I.

2. The premiums shall be determined by applying the percentage calculated to the part of the assessment cal-

culated in terms of the risk, taking into account the limit applicable to the employer with respect to the assumption of the cost of benefits.

3. The percentages appearing in the table are applicable to the precise amounts of assessment distributed in terms of the risk corresponding to those percentages. Where the amount of assessment falls between two levels of assessment in the table, the percentage shall be calculated by linear interpolation, and the result shall be rounded to the nearest hundredth of a per cent.

4. This Regulation comes into force as of 1 January 2001.

### SCHEDULE I

TABLE OF PREMIUMS  
(in percentage)

Part of the assessment in terms of the risk	Limit of the assumption (in multiple of the maximum annual insurable amount)									
	1½	2	2½	3	4	5	6	7	8	9
\$8,750 or less	70.6	70.6	70.6	70.6	70.6	70.6	70.6	70.6	70.6	70.6
\$12,000	66.3	66.3	66.3	66.3	66.3	66.3	66.3	66.3	66.3	66.3
\$16,450	62.1	62.1	62.1	62.1	62.1	62.1	62.1	62.1	62.1	62.1
\$22,450	57.9	57.9	57.9	57.9	57.9	57.9	57.9	57.9	57.9	57.9
\$30,450	53.8	53.8	53.8	53.8	53.8	53.8	53.8	53.8	53.8	53.8
\$41,400	49.7	49.7	49.7	49.7	49.7	49.7	49.7	49.7	49.7	49.7
\$56,050	45.7	45.7	45.7	45.7	45.7	45.7	45.7	45.7	45.7	45.7
\$75,900	44.0	41.8	41.8	41.8	41.8	41.8	41.8	41.8	41.8	41.8
\$102,750	43.2	40.7	38.9	37.7	37.7	37.7	37.7	37.7	37.7	37.7
\$139,600	42.6	39.9	36.2	34.4	33.5	33.1	33.0	33.0	33.0	33.0
\$191,100	42.3	39.2	35.2	32.0	29.1	27.7	27.0	27.0	27.0	27.0
\$264,950	41.5	38.1	33.6	29.8	25.5	22.7	21.0	20.9	20.9	20.9
\$373,300	40.9	37.5	32.3	27.9	22.7	18.8	15.9	15.5	15.3	15.2
\$538,150	40.0	36.3	30.9	26.2	20.5	16.2	13.0	12.1	11.7	11.5
\$798,500	39.4	35.5	29.8	24.9	18.7	14.1	10.6	9.6	8.9	8.5
\$1,228,100	38.9	34.8	29.0	23.9	17.4	12.5	8.9	7.6	6.8	6.3
\$1,971,350	38.5	34.3	28.3	23.1	16.4	11.3	7.6	6.1	5.2	4.6
\$3,324,150	38.3	33.9	27.9	22.6	15.7	10.4	6.6	5.1	4.1	3.5
\$6,029,500	38.1	33.7	27.5	22.2	15.2	9.8	6.0	4.4	3.3	2.6
\$11,440,550	38.0	33.5	27.3	21.9	14.8	9.4	5.5	3.9	2.8	2.1
\$22,262,050 or more	37.9	33.4	27.2	21.7	14.6	9.2	5.2	3.6	2.5	1.8

## Notice

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001)

### Personalized rates — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation amending the Regulation respecting personalized rates, the text of which appears below, shall be adopted by the Commission, with or without amendment, upon the expiry of forty-five (45) days after publication of this notice.

This draft Regulation provides for, among other things, amendment of the employer's qualification threshold in respect of personalized rates for the year 2001 and certain parameters used in calculating the rate.

The amendment for the year 2001 allows for approximately the same number of employers qualifying for personalized rates as in 2000 to be maintained.

Any interested person having comments to make on this draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Roland Longchamps, Vice-Chairman for Finance, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, Québec (Québec) G1K 7E2.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the Board and Chief  
Executive Officer of the Commission de la santé  
et de la sécurité du travail*

## Regulation amending the Regulation respecting personalized rates<sup>\*</sup>

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, paragraph 1, subparagraph 7)

1. The Regulation respecting personalized rates is hereby amended by replacing Schedule 1 with the following:

<sup>\*</sup> The only amendments to the Regulation respecting personalized rates, adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail by Resolution A-86-98 of September 17, 1998 (1998, G.O. 2, 3997) were made by the Regulation amending the Regulation respecting personalized rates adopted by the Commission by its resolution A-75-99 of September 16, 1999 (1999, G.O. 2, 3182);

### “SCHEDULE 1 (s. 7, 20, 21)

The qualification threshold for the year 2001 is \$990.

For the year 2001, the amount used in respect of the calculation in section 20 is \$2,970.

For the year 2001, the amount used in respect of the calculation in section 21 is \$138,600.”.

2. This Regulation applies for the 2001 year of assessment.

3706

## Draft Regulation

Environment Quality Act  
(R.S.Q., c. Q-2)

### Quality of drinking water

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, that the Regulation respecting the quality of drinking water, the text of which appears below, may be made by the Gouvernement du Québec upon the expiry of 60 days following this publication.

The draft Regulation replaces the Drinking Water Regulation made in 1984 and its purpose is to update the standards of quality of drinking water. To that end, it proposes standards mainly based on the most recent Canadian recommendations on the quality of drinking water, as published by Health Canada. It is necessary to point out that both enterprises and municipalities will be governed by the updated standards of quality of drinking water.

Moreover, the regulatory mechanisms intended to ensure the quality of drinking water supplied by the distribution systems or delivered by tank truck are reinforced; thus, the draft Regulation provides for the obligation to disinfect the water supplied where it comes from surface water or ground water whose microbiological quality may be altered by surface water. In addition, all municipal or private drinking water distribution systems will be subject to increased controls on the quality of that water and to the obligation of having qualified personnel for their operation. In case of noncompliance with the standards of quality, the laboratory that will have carried out the water samples analysis will have to quickly notify thereof the person in charge of the distribution system in question as well as the Minister of the Envi-

ronment and the public health director of the region in question; the person in charge of the distribution system will also be bound to inform immediately the Minister and the public health director of the measures taken to remedy the situation and, where applicable, to protect the users.

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Jean-Maurice Latulippe  
Ministère de l'Environnement  
Direction des politiques du secteur municipal  
Édifice Marie-Guyart, 8<sup>e</sup> étage, boîte 42  
675, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 5V7  
Telephone: (418) 521-3885  
Fax: (418) 528-0990  
Jean-Maurice.Latulippe@mef.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make on the draft Regulation respecting the quality of drinking water is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period, to the Ministère de l'Environnement at the above-mentioned address.

PAUL BÉGIN,  
*Minister of the Environment*

## Regulation respecting the quality of drinking water

Environment Quality Act  
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, pars. e, h.1 and h.2, ss. 45, 45.2, par. a, s. 46, pars. a, b, d, m, o, o.1 and o.2, ss. 109.1 and 124.1; 1999, c. 40, s. 239; 1999, c. 75, s. 3)

### CHAPTER I GENERAL

1. For the purposes of this Regulation,

(1) “enterprise” means any establishment where a commercial, industrial, agricultural, professional or institutional activity is carried on as well as any establishment or immovable where another activity is carried on and to which the public has access or that is governed by the Public Buildings Safety Act (R.S.Q., c. S-3), excluding educational institutions, houses of detention and health and social services institutions; (*entreprise*)

(2) “educational institution” means any institution providing elementary and secondary education and governed by the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3) or by the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons (R.S.Q., c. I-14), a private educational institution governed by the Act respecting private education (R.S.Q.,

c. E-9.1), a general and vocational college or a university. For the purposes of this Regulation, childcare centres, day care centres, stop-over centres and nursery schools governed by the Act respecting childcare centres and childcare services (R.S.Q., c. C-8.2) are deemed to be educational institutions; (*établissement d'enseignement*)

(3) “house of detention” means any establishment used for the detention of persons and governed by the Act respecting correctional services (R.S.Q., c. S-4.01); (*établissement de détention*)

(4) “health and social services institution” means any health and social services institution governed by the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2) or by the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5); (*établissement de santé et de services sociaux*)

(5) “person in charge of a distribution system” means the owner or operator of a system; (*responsable d'un système de distribution*) and

(6) “distribution system” means mains or a system of mains used for supplying drinking water to human beings. In the case of an immovable connected to a water-works system, any mains supplying that immovable and located downstream from the stop valve serving the immovable shall be excluded.

2. The provisions of this Regulation do not apply to water whose use or distribution is governed by the Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., c. P-29).

3. Drinking water must, where it is put at the disposal of a user, comply with the standards of quality defined in the Schedule.

### CHAPTER II DISINFECTION

4. Water supplied by a distribution system must have undergone, before being distributed, a disinfection treatment if it comes in whole or in part from surface water or from ground water whose microbiological quality is likely to be altered by surface water because of the vulnerability of the aquifer environment (permeability of unconsolidated deposits, rock fracture, etc) or the state of the collection or storage facilities.

5. Any distribution system that supplies disinfected water must be equipped with standby equipment to ensure disinfection in case of emergency, particularly if the main treatment facility breaks down.

6. Where the water supplied by a distribution system is chlorinated, it shall, at the outlet of the treatment facility, have a content of free residual chlorine of at least 0.2 mg/l after a 30-minute period of contact.

If the disinfection is carried out by means of a process other than chlorination, that process shall, under the same conditions, provide a residual disinfection potential at least equivalent to that which would be obtained by chlorination. That requirement does not however apply to a distribution system that serves only one building.

### CHAPTER III QUALITY CONTROL OF WATER SUPPLIED BY DISTRIBUTION SYSTEMS

7. The provisions of Divisions I, II and III of this Chapter do not apply to a distribution system that serves only one enterprise.

#### DIVISION I BACTERIOLOGICAL CONTROL

8. The person in charge of a distribution system must, for the control of total coliform bacteria and *Escherichia coli* bacteria, take samples of the water distributed according to the frequency determined in the following table:

Users	Minimum number of samples to be collected per month
30 persons or less, without any educational institution, house of detention or health and social services institution	None
30 persons or less, with one or several educational institutions, houses of detention or health and social services institutions	8
31 to 8000 persons	
8001 to 100 000 persons	1 per 1000 persons
100 001 persons and more	100 + 1 per group of 10 000 persons exceeding 100 000 persons

The samples to be collected pursuant to the first paragraph must be taken from the tap of different users, after the water has run for at least five minutes on the same day of sampling. In addition, the water collected must not have been treated by means of an individual device.

Where possible, those samples shall be spread in equal numbers over each of the weeks in the month.

9. At least 50 % of the samples prescribed by section 8 must be collected at the outermost limits of the distribution system and have as its object, the analysis of facultatively aerobic or anaerobic heterotrophic bacteria, in addition to total coliform bacteria and *Escherichia coli* bacteria.

#### DIVISION II PHYSICAL AND CHEMICAL CONTROL

##### §1. Control of inorganic substances

10. The person in charge of a distribution system must, for the control of inorganic substances referred to in the Schedule (excluding chloramines, bromates, antimony), take samples of the water supplied according to the frequency determined in the following table:

Users	Minimum number of samples to be collected
30 persons or less, without any educational institution, house of detention or health and social services institution	None
30 persons or less, with one or several educational institutions, houses of detention or health and social services institutions	1 sample every 2 years with an interval of 22 to 26 months between samplings
31 to 1000 persons	
1001 to 5000 persons	1 sample per year with an interval of 10 to 14 months between samplings
5001 and more	2 samples per year with an interval of 4 to 8 months between samplings

The sampling methods provided for in the second paragraph of section 8 shall apply to the samples prescribed above, which must be collected at the central point in the distribution system.

##### §2. Control of trihalomethanes

11. The person in charge of a distribution system supplying chlorinated water and who is bound under section 8 to take water samples must, for the control of trihalomethanes referred to in the Schedule, take at least one sample of the water supplied every quarter, with a minimum interval of two months between samplings.

The sampling methods provided for in the second paragraph of section 8 shall apply to the samples prescribed above, which must be collected at the outermost limits of the distribution system.

### §3. Control of pH and turbidity

12. The person in charge of a distribution system who is bound under section 8 to take samples of the water supplied must, for the control of pH and turbidity, take

(1) at least one sample per month in the case of disinfected water;

(2) the minimum number of samples provided for in section 10 in the case of non disinfected water.

The sampling methods provided for in the second paragraph of section 8 shall apply to the samples prescribed above, which must be collected at the central point in the distribution system.

### DIVISION III DISINFECTION CONTROL

13. The person in charge of a distribution system that supplies disinfected water must, during each sampling carried out pursuant to section 8, measure the quantity of free residual disinfectant in a water sample collected for that purpose and enter the result in the analysis report prescribed by the Minister.

In addition, the person in charge of such a system must, at least once a day, measure the quantity of free residual disinfectant and the pH, temperature and turbidity of the water in a water sample collected at the outlet of the treatment facility or, where that facility has a disinfected water reservoir, at the outlet of that reservoir. He shall keep up to date a register in which the date and results of those measurements are entered along with the names of the persons who took them; that data shall be preserved and kept at the disposal of the Minister of the Environment for a minimum period of 24 months. Where the person in charge of the distribution system is neither the owner nor the operator of the facility where the disinfection treatment of the water he supplies is carried out, the obligations prescribed by this paragraph will devolve upon the owner or operator of that facility.

14. Where the analysis of a sample of disinfected water collected pursuant to section 12 shows that the turbidity of that water is greater than 0.5 NTU (nephelometric turbidity unit), the person in charge of the distribution system from where the sample comes must, as soon as he is informed, either

– check, using the register constituted under the second paragraph of section 13, the daily measures of turbidity carried out during the period of 90 consecutive days that preceded the sampling; or

– if he is not the owner or operator of the disinfection treatment facility, request that the owner or operator do the aforementioned checking without delay.

### DIVISION IV METHODS, ANALYSES AND RESULTS

15. The water samples prescribed under the provisions of this Regulation must be collected and preserved in accordance with the methods described in the Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater published by the American Water Works Association, the Water Environment Federation and the American Public Health Association.

Notwithstanding the preceding paragraph, the maximum waiting period between the taking of samples of water for bacteriological control and the analysis of such samples shall be two days.

16. The water samples collected pursuant to sections 8 to 12, 22 and 23 must be forwarded, for analysis purposes, to laboratories accredited by the Minister under section 118.6 of the Environment Quality Act.

17. The water samples collected pursuant to the second paragraph of section 13 and the first paragraph of section 27 must be analyzed in accordance with the methods described in the document referred to in section 15.

18. A laboratory that analyzed a water sample must immediately inform the person in charge of the distribution system in question, as well as the Minister and the public health director of the region in question, of any result revealing that the water at the disposal of a user does not comply with any one of the standards of quality defined in the Schedule or that the turbidity of that water is greater than 0.5 NTU (nephelometric turbidity unit).

19. The person in charge of a distribution system shall send to the Minister by electronic means the results of the measurements taken pursuant to the second paragraph of section 13 and the results of the analyses of the water samples referred to in section 16, within ten days of the sampling in the case of samples for the control of bacteria, free residual disinfectant or turbidity or, in the case of samples for the control of other parameters, within 60 days of the sampling.

#### CHAPTER IV NONCOMPLIANCE OF WATER WITH THE STANDARDS OF QUALITY

20. Where the water at the disposal of a user does not comply with any one of the standards of quality established in the Schedule, the person in charge of the distribution system from where the water comes must, as soon as he is so informed, notify the Minister and the public health director of the region in question of the measures taken to remedy the situation and, where applicable, to protect the users from any risks incurred.

If the water contains *Escherichia coli* bacteria, the person in charge of the distribution system shall also notify the users in question, as soon as he is informed of it, through the media or by forwarding individual written notices, that the water at their disposal is unfit for consumption and that precautions must be taken, in particular, boiling the water for at least one minute before drinking it. The notice prescribed by this paragraph must be given at least once every two weeks and until it is shown, in accordance with the provisions of section 22, that the water supplied is free from *Escherichia coli* bacteria. The person in charge of the distribution system must send immediately to the Minister and the public health director a written notice stating that the notices to be given pursuant to this paragraph were given according to the methods prescribed.

Where another distribution system is connected to his system or a tank truck is supplied with drinking water directly by his system, the person in charge of the distribution system referred to in the first and second paragraphs must also immediately notify the person in charge of that other system or, as the case may be, the owner or the operator of the vehicle.

21. Where an educational institution, a house of detention or a health and social services institution is served by a distribution system that was subject to a notice given pursuant to the second paragraph of section 20, the person in charge of the institution must, as soon as he is informed that the water at the disposal of users is unfit for consumption, post a notice everywhere in the institution where the water is made available for consumption purposes and interrupt any water service from drinking fountains supplied with contaminated water.

If the distribution system subject to a notice given pursuant to the second paragraph of section 20 serves an enterprise, the person in charge of that enterprise must, as soon as he is aware of the notice, notify the users thereof within the enterprise.

22. Where the analysis of a sample of water at the disposal of a user showed that it contained *Escherichia coli* bacteria or that it did not comply with the parameters set out in the Schedule respecting other bacteria, that water may not be considered as complying with the microbiological parameters in the Schedule unless, during at least two consecutive days, the minimum number of samples of that water determined in the table below have been taken, and that their analysis showed a total absence of coliform bacteria and that the water complies with the aforementioned parameters respecting other bacteria:

Consumers	Minimum number of samples to be collected per day
5000 persons or less	4
5001 to 20 000 persons	1 per 2000 persons
20 001 persons and more	20

The sampling methods provided for in the second paragraph of section 8 shall apply to that sampling.

Where the person in charge of the distribution system from where the water sampled comes does not have access by road to an accredited laboratory, the sampling prescribed by the first paragraph may be carried out during the same day provided that there is an interval of at least two hours between each sampling.

The water samples collected for the purposes of this section may not be taken into account for the purposes of the sampling prescribed by section 8.

23. Where the analysis of a sample of water at the disposal of a user showed that it did not comply with any one of the parameters set out in the Schedule respecting organic substances (excluding trihalomethanes) or inorganic substances, radioactive substances or activities, pH or turbidity, that water may not be considered as complying with the aforementioned parameters unless, during at least two consecutive days, a sample of that water was collected and that its analysis showed that the water complies with the aforementioned parameters.

The sampling methods provided for in sections 10 and 12 shall apply, as the case may be, to the samples prescribed by the first paragraph. The provisions of the third paragraph of section 22 shall also apply, *mutatis mutandis*. Finally, the water samples collected for the purposes of this section may not be taken into account for the purposes of the sampling prescribed by sections 10 and 12.

24. As soon as the water supplied by a distribution system that was subject to a notice given pursuant to section 20 is in compliance again with the standards of quality established in the Schedule, the person in charge of the system shall so inform any person who had to be notified by him under that section, following the same methods as those prescribed by that section.

#### **CHAPTER V CONTROL OF THE QUALITY OF WATER DELIVERED BY TANK TRUCK**

25. The provisions of Chapters III and IV are applicable, *mutatis mutandis*, to the drinking water delivered by tank truck. Thus, the owner or operator of a tank truck is bound by the same obligations as those devolving upon the person in charge of any distribution system under the aforementioned provisions; as for the samples prescribed by those provisions, they shall be collected at the outlet of the tank.

26. Drinking water delivered by tank truck must have undergone a chlorination treatment before being put at the disposal of a user.

In addition, the water contained in the tank must have at all times a concentration of free residual chlorine equal to or greater than 0.2 mg/l.

27. An owner or operator of a tank truck who supplies drinking water to more than 30 persons must, at least once a day, measure the quantity of free residual chlorine in a water sample collected at the outlet of the tank.

In addition, he shall keep an updated register in which the date and results of the measurements prescribed above are entered along with the names of the persons who took them. That data shall be preserved and kept at the disposal of the Minister, for a minimum period of 24 months.

28. The tank of a vehicle used for delivering drinking water may not be used to transport other materials likely to contaminate that water.

#### **CHAPTER VI QUALIFICATION REQUIRED**

29. The person in charge of a distribution system bound under section 8 to take samples of the water supplied must have qualified personnel necessary for the operation of that system, among other things to ensure the good working order of the disinfection treatment facility.

Within the meaning of this section, “qualified personnel” means any person who holds a diploma, certificate or other attestation issued following training in matters of drinking water purification or treatment recognized by the Minister of Education, by Emploi-Québec or by the Minister responsible thereof or by a professional order governed by the Professional Code (R.S.Q., c. C-26).

The obligation to have qualified personnel also applies

(1) to the owner or operator of that facility where the person in charge of the distribution system is neither the owner nor the operator of the facility where the disinfection treatment of the water is carried out;

(2) to the owner or operator of a tank truck bound to take samples of the drinking water supplied.

#### **CHAPTER VII PENAL**

30. Any person, in contravention of section 3, who puts at the disposal of a user drinking water that does not comply with the standards of quality set out in the Schedule is liable

(1) to a fine of \$1000 to \$20 000 in the case of a natural person;

(2) to a fine of \$2000 to \$40 000 in the case of a legal person.

31. In the case of a contravention of sections 4 to 6, 14, 20, 26, 28 and 29, the owner or operator of a distribution system, disinfection treatment facility or tank truck, as the case may be, is liable to the fines provided for in section 30.

The person who enters false or inaccurate data in the register or report referred to in section 13 or 27 or who omits to write therein the data prescribed by those sections is liable to the same fines.

32. Any offence against section 18 or 21 makes the offender liable to the fines provided for in section 30.

33. A person who commits an offence against this Regulation and that is not covered by sections 30 to 32 is liable to

(1) a fine of \$500 to \$10 000 in the case of a natural person; and

(2) a fine of \$1000 to \$20 000 in the case of a legal person.

34. In the case of a subsequent offence, the fines provided for in sections 30 to 33 shall be doubled.

## CHAPTER VIII MISCELLANEOUS AND FINAL

35. This Regulation applies in particular to immovables included in reserved areas and agricultural zones established under the Act to preserve agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., c. P-41.1).

36. This Regulation replaces the Drinking Water Regulation made by Order in Council 1158-84 dated 16 May 1984.

37. In the regulatory provisions listed below, reference to the Drinking Water Regulation made by Order in Council 1158-84 dated 16 May 1984 shall be replaced by a reference to the Regulation respecting the quality of drinking water made by Order in Council (*enter the number and date of the Order in Council that made this Regulation*):

(1) in the definition of the expression “water intake” in section 1 of the Regulation respecting standards of forest management for forests in the public domain, made by Order in Council 498-96 dated 24 April 1996;

(2) in the definitions of the expression “drinking water” in sections 1.1.1, 5.1.1 and 5.6.1 of the Regulation respecting food (R.R.Q., 1981, c. P-29, r. 1);

(3) in the definition of the expression “drinking water” in section 1 of the Regulation respecting the quality of dairy products, made by Order in Council 183-88 dated 10 February 1988; and

(4) in section 28 of the Regulation respecting waterworks and sewer services (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 7).

38. The Minister of the Environment must, no later than on 15 June 2006, and thereafter every five years, draw up a report to the Government on the implementation of this Regulation, in particular on the opportunity to change the standards of quality of drinking water considering the scientific and technical knowledge of the time.

That report shall be available to the public no less than fifteen days after it has been sent to the Government.

39. This Regulation comes into force upon the expiry of the twelfth month that will follow that of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## SCHEDULE

### STANDARDS OF QUALITY OF DRINKING WATER

#### 1. Microbiological parameters

(a) Water collected for microbiological analysis purposes must be free from pathogenic organisms and *Escherichia coli* bacteria;

(b) Water must not contain more than 10 total coliforms per 100 millilitres of water collected where a technique is used to count them;

(c) Where pursuant to section 8, 21 water samples or more are collected over a period of 30 consecutive days, at least 90 % of the samples must be free from total coliform bacteria;

(d) Where pursuant to section 8, 21 water samples or less are collected over 30 consecutive days, only one of the samples may contain total coliform bacteria;

(e) Water must not contain more than 200 atypical colonies per 100 millilitres of water collected where the membrane filter technique is used to count the total coliforms or fecal coliforms;

(f) Water must not contain bacteria in such quantity that they may not be identified nor counted where the membrane filter technique is used to count coliforms in 100 millilitres of water collected;

(g) Water must not contain more than 500 facultatively aerobic or anaerobic heterotrophic bacteria per millilitre of water collected, after incubation at 35°C for 48 hours.

#### 2. Parameters respecting inorganic substances

Water must not contain inorganic substances in a concentration greater than that indicated in the table below:

Inorganic substances	Maximum concentration (mg/L)
Antimony	0.006
Arsenic (As)	0.025
Barium (Ba)	1
Boron (B)	5
Bromates	0.010
Cadmium (Cd)	0.005
Chloramines	3
Total chromium (Cr)	0.05
Cyanides (CN)	0.2
Fluorides (F)	1.5
Nitrates + nitrites (expressed as N)	10
Mercury (Hg)	0.001
Lead (Pb)	0.01
Selenium (Se)	0.01
Uranium (U)	0.02

### 3. Parameters respecting organic substances

Water must not contain organic substances in a concentration greater than that indicated in the following tables:

Pesticides	Maximum concentration (µg/L)
Aldicarb and its metabolites	9
Aldrin and dieldrin	0.7
Atrazine and its metabolites	5
Azinphos-methyl	20
Bendiocarb	40
Bromoxynil	5
Carbaryl	90
Carbofuran	90
Chlorpyrifos	90

Pesticides	Maximum concentration (µg/L)
Cyanazine	10
Diazinon	20
Dicamba	120
2,4-dichlorophenoxyacetic acid (2,4-D)	100
Diclofop-methyl	9
Dimethoate	20
Dinoseb	10
Diquat	70
Diuron	150
Glyphosate	280
Malathion	190
Methoxychlor	900
Metolachlor	50
Metribuzin	80
Paraquat in (dichlorides)	10
Parathion	50
Phorate	2
Picloram	190
Simazine	10
Terbufos	1
Trifluralin	45

Other organic substances	Maximum concentration (µg/L)
Benzene	5
Benzo(a)pyrene	0.01
Vinyl chloride	2
1,1-dichloroethylene	14
1,2-dichlorobenzene	200
1,4-dichlorobenzene	5

Other organic substances	Maximum concentration (µg/L)
1,2-dichloroethane	5
Dichloromethane	50
2,4-dichlorophenol	900
Monochlorobenzene	80
Nitrilotriacetic acid (NTA)	400
Pentachlorophenol	60
Tetrachloroethylene	30
2,3,4,6-tetrachlorophenol	100
Carbon tetrachloride	5
2,4,6-trichlorophenol	5
Trichloroethylene	50

Other organic substances	Maximum annual average concentration (µg/L)
Total trihalomethanes (chloroform, bromodichloromethane, chlorodibromomethane and bromoform)	80

#### 4. Parameters respecting radioactive substances

Water must not contain radioactive substances in a concentration greater than that indicated in the following table:

Radioactive substances or activities	Maximum concentration (Bq/L)
Gross alpha activity	0.1
Gross beta activity	1
Cesium-137	10
Iodine-131	6
Radium-226	0.6
Strontium-90	5
Tritium	7000

#### 5. Parameters respecting pH

The pH of water must not be greater than 8.5 nor less than 6.5.

#### 6. Parameters respecting turbidity

The turbidity of water must be less than or equal to 5 NTU (nephelometric turbidity units).

In addition, in the case of disinfected water, the turbidity must not exceed 0.5 NTU in more than 10 % of the samples collected under section 13 during a period of 90 consecutive days.

3695



## Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

### **O.C. 728-2000, 15 June 2000**

An Act respecting municipal territorial organization  
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Ville de L'Assomption and Paroisse de Saint-Gérard-Majella

WHEREAS each of the municipal councils of Ville de L'Assomption and Paroisse de Saint-Gérard-Majella adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the two municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS objections were sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal and the Minister did not consider it advisable to request that the Commission municipale du Québec hold a public hearing or to order that the qualified voters in each of the applicant municipalities be consulted;

WHEREAS under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application with the amendment proposed by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal which was approved by the applicant municipalities' councils;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the application be granted and that a local municipality be constituted through the amalgamation of Ville de L'Assomption and Paroisse de Saint-Gérard-Majella, on the following conditions:

1. The name of the new town shall be "Ville de L'Assomption".

2. The description of the territory of the new town shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 24 May 2000; that description is attached as Schedule A to this Order in Council.

3. The new town shall be governed by the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19).

4. The new town shall be part of Municipalité régionale de comté de L'Assomption.

5. A provisional council shall hold office until the first general election. It shall be composed of all the members of the two councils existing at the time of the coming into force of this Order in Council. The quorum shall be half the members in office plus one. The current mayors shall alternate as mayor and deputy mayor of the provisional council for equal periods. The mayor of the former Ville de L'Assomption shall act as mayor of the provisional council of the new town for the first period.

If a seat is vacant at the time of coming into force of this Order in Council or becomes vacant during the term of the provisional council, one additional vote shall be allotted to the mayor or the deputy mayor, as the case may be, of the municipality of origin of the council member whose seat has become vacant.

Throughout the term of the provisional council, the elected municipal officers shall receive the same remuneration as before the coming into force of this Order in Council. By-law 469-99 of the former Ville de L'Assomption respecting the remuneration of elected officers shall apply to the members of the council elected in the first general election of the new town until it is amended by the council of the new town.

Throughout the term of the provisional council, the mayors of the former municipalities shall continue to be qualified to sit on the council of Municipalité régionale de comté de L'Assomption.

6. The first sitting of the provisional council shall be held at 2700, chemin du Roy on the territory of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella.

7. The first general election shall be held on the first Sunday of November 2000. The second general election shall be held in 2004.

For the purposes of the first general election and any other election held before the second general election, the council of the new town shall be composed of eleven members, that is, a mayor and ten councillors. The councillors' seats shall be numbered from 1 to 10.

8. For the first general election, the only persons eligible for seats 1, 2, 3 and 4 are the persons who would be eligible under the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2) if such election were an election of the members of the council of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella, and the only persons eligible for seats 5, 6, 7, 8, 9 and 10 are the persons who would be eligible under that Act if such election were an election of the members of the council of the former Ville de L'Assomption.

For any election held before the second general election, only the electors of the sector made up of the territory of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella shall participate in the election of the members of the council to seats 1, 2, 3 and 4 and only the electors of the sector made up of the territory of the former Ville de L'Assomption shall participate in the election of the members of the council to seats 5, 6, 7, 8, 9 and 10.

For the second general election, the new town shall be divided into 8 electoral districts in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

9. Jean-Denis Savoie, director general of the former Ville de L'Assomption, shall act as director general of the new town.

Marius Savoie, secretary-treasurer of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella, shall act as assistant director general of the new town.

10. Any budget adopted by each of the former municipalities for the fiscal year during which this Order in Council comes into force shall continue to be applied by the council of the new town, and the expenses and revenues shall be accounted for separately as if those former municipalities continued to exist. Notwithstanding the foregoing, an expenditure recognized by the council as resulting from the amalgamation shall be charged to the budget of each of the former municipalities in proportion to their standardized property value established in accordance with the Regulation respecting the equalization scheme (Order in Council 1087-92 dated 22 July 1992, amended by Orders in Council 719-94 dated 18 May 1994, 502-95 dated 12 April 1995 and 1133-97 dated 3 September 1997), as it appears in the financial statements of the former municipalities for the fiscal year preceding the one during which this Order in Council comes into force.

11. The terms and conditions for apportioning the cost of shared services provided for in intermunicipal agreements in effect before the coming into force of this

Order in Council shall continue to apply until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

12. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall be used in the following manner:

(a) \$300 000 from the surplus accumulated on behalf of each of the former municipalities shall be paid into the general fund of the new town; the share of each of the former municipalities shall be calculated in proportion to their standardized property value established in accordance with the Regulation respecting the equalization scheme (Order in Council 1087-92 dated 22 July 1992, amended by Orders in Council 719-94 dated 18 May 1994, 502-95 dated 12 April 1995 and 1133-97 dated 3 September 1997), as it appears in the financial statements of the former municipalities for the fiscal year preceding the one during which this Order in Council comes into force;

(b) if the amount of the surplus accumulated on behalf of the former municipality is insufficient to allow for its contribution to the general fund, the new town shall impose a special property tax on all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality according to their value as it appears on the assessment roll in effect to make up the difference;

(c) any balance shall be used for the benefit of the ratepayers in the sector made up of the territory of the former municipality on behalf of which it was accumulated. In the sector made up of the territory of the former Ville de L'Assomption, it may be used to carry out public works, promote industrial and institutional development or to repay debts charged to that sector. In the sector made up of the territory of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella, it may be used to carry out infrastructure works or to repay debts charged to that sector;

(d) the amounts reserved for specific purposes out of the surplus accumulated on behalf of a former municipality shall remain reserved for those purposes and for the benefit of the ratepayers in the sector made up of the territory of the former municipality on behalf of which those amounts were reserved;

(e) if any balance remains in the reserved amount after carrying out the endeavours outlined in paragraph c, it may be used for the benefit of the ratepayers in the sector made up of the territory of the former municipality in question.

13. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall remain charged to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of that former municipality.

14. The working fund of the new town shall be constituted of the working funds of each of the former municipalities as they exist at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets; moneys borrowed from those funds shall be repaid out of the general fund of the new town.

15. A special fund for the purposes of parks shall be constituted of the two funds for those same purposes as they exist at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

16. For five years following the year in which this Order in Council comes into force, the expenditures in respect of the street lighting system shall be assumed, in a proportion of 20 %, by all the ratepayers of the new town and, in a proportion of 80 %, by the sectors which are served by it.

17. The balance in principal and interest of the loans contracted under by-laws 301, 303, 324, 325, 326, 329, 331a, 331b, 352-1, 352-2, 352-3, 353, 153, 459-89, 471-90, 472-90, 508-91, 511-91, 584-93, 618-94, 624-94, 625-95, 645-95, 639-45, 187 and 690-98 of the former Ville de L'Assomption shall remain charged to the sector made up of the territory of that former municipality in accordance with the taxation clauses of those by-laws.

18. The balance in principal and interest of the loans contracted under by-laws 507-91-1, 507-91-2, 507-91-3 and 675 of the former Ville de L'Assomption shall become charged to all the taxable immovables of the new town in the following proportions:

— 507-91-1, 507-91-2 and 507-91-3: in a proportion of 72.07 %;

— 675: in a proportion of 58.26 %.

The rest of the balance of those loans shall remain charged to the parts of the sector made up of the territory of the former Ville de L'Assomption referred to in the aforementioned by-laws in the following proportions:

— 507-91-1, 507-91-2 and 507-91-3: in a proportion of 27.93 %;

— 675: in a proportion of 41.74 %.

The taxation clauses of those by-laws shall be amended accordingly.

19. The balance in principal and interest of the loans contracted under by-laws 80, 71A, 71, 59 and 59A of the former Ville de L'Assomption shall become charged to all the users served by the drinking water network of the new town in the following proportions:

— 80, 59 and 59A: in a proportion of 100 %;

— 71A and 71: in a proportion of 46 %.

The taxation clauses of those by-laws shall be amended accordingly.

20. The balance in principal and interest of the loans contracted under by-laws 686-98 and 691-98 of the former Ville de L'Assomption shall remain, for the part that is charged to the sector made up of the territory of that former municipality, charged to those parties and shall become, for the rest, charged to all the taxable immovables of the new town.

Notwithstanding the foregoing, the part of the works related to the construction of a waterworks main from Rang du Bas-de-L'Assomption Sud up to Boulevard Turgeon which is charged to the part of the sector made up of the territory of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella shall become charged to the users served by the waterworks in that sector who are referred to in Schedule B.

The taxation clauses of those by-laws shall be amended accordingly.

21. Loan by-law 687-98 of the former Ville de L'Assomption (water treatment plant) shall be amended so that the amounts reserved for the sector made up of the territory of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella be added to that of the sector made up of the former Ville de L'Assomption. The balance in principal and interest of the loans contracted under that by-law shall become charged to all the taxable immovables of the new town, in accordance with the taxation clauses of the by-law.

22. The balance in principal and interest of the loans contracted under by-laws 26, 40, 182-94, 185-94, 186-94, 187-94, 232-97 and 268-98 of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella shall remain charged to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of that former municipality.

23. A proportion of 50 % of the balance in principal and interest of the loans contracted under by-laws 244-98 and 245-98 of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella shall become charged to all the users served by the drinking water network of the new town. The remaining 50 % shall be allocated according to the imposed compensation rate per unit as provided for in those by-laws.

The taxation clauses of those by-laws shall be amended accordingly.

24. A proportion of 25 %, up to an amount of \$20 000, of the balance in principal and interest of the loan contracted under by-law 264-99 of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella before the coming into force of this Order in Council shall become charged to the immovables served by the waterworks of the new town.

The balance shall remain charged to the taxation base in the sector made up of the territory of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella as provided for in By-law 264-99.

25. The share payable to the Société québécoise d'assainissement des eaux by the former Ville de L'Assomption under the agreement signed on 3 April 1985 shall remain charged to the sector made up of the territory of that former municipality in accordance with the taxation clauses of by-laws 305-90, 306-90 and 307-90.

26. The share payable to the Société québécoise d'assainissement des eaux by the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella under the agreement signed on 20 August 1985 shall remain charged to the sector made up of the territory of that former municipality in accordance with the taxation clause of By-law 106-98.

27. The new town shall, before 31 December 2002, carry out infrastructure works (waterworks main and sewer main) in the territory defined in Schedule C. The cost of those works shall be charged to all the taxable immovables of the new town.

For a period of 20 years, according to the loan contracted as a result of those works, any person who is connected to the network shall pay a compensation rate to be fixed annually by the new town.

28. The balance in principal and interest of loans contracted by a former municipality under a by-law not referred to in sections 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25 and 26 shall remain charged to the former municipality that contracted them in accordance with the taxation clauses of such a by-law. If the new town decides to amend such a taxation clause in accordance with law, those amend-

ments may only affect the taxable immovables located in the sector made up of the territory of that former municipality.

29. The credit commitment of the former Paroisse de Saint-Gérard-Majella made under Resolution 22/11/08/96/195 respecting the acquisition of land shall remain charged to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

30. Any available balance of the loan by-laws shall be used for the annual repayment of instalments in principal and interest of the loans or, if the securities were issued for a term shorter than that originally fixed, for the reduction of the balance of those loans. If the available balance is used for the annual repayment of instalments of the loans, the rate of the tax imposed to pay the instalments shall be reduced so that the revenues equal the balance to be paid, less the available balance used.

31. The subsidies paid under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM) shall be paid into the general fund of the new town and may be used for any purpose deemed useful by the council.

32. The standardization of the rate of the surtax on non-residential immovables will take place over a period of three years from the first complete fiscal year following the coming into force of this Order in Council. The difference between the rate of the property surtax imposed by the two former municipalities for the last complete fiscal year preceding the coming into force of this Order in Council shall be made up over a three-year period, that is, a third of the difference annually.

33. Any debt or gain that may result from legal proceedings for an act performed by a former municipality, including any increase in the insurance premium related to any of those acts, shall remain charged or credited to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

34. A municipal housing bureau is incorporated under the name "Office municipal d'habitation de la Ville de L'Assomption".

That municipal bureau shall succeed to the municipal housing bureau of the former Ville de L'Assomption, which is dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8), amended by section 273 of chapter 40 of the Statutes of 1999, shall apply to the municipal housing bureau of the new town as if it had been incorporated by letters patent under section 57 of that Act, also amended by section 273.

35. All the movable and immovable property belonging to each of the former municipalities shall become the property of the new town.

36. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) do not apply to a by-law adopted by the new town in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable on its territory by, respectively, a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to the whole territory of the new town, provided that such a by-law comes into force within four years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law must be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities, by the qualified voters of the whole territory of the new town.

37. This Order in Council comes into force on 1 July 2000.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## SCHEDULE A

### OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF THE NEW VILLE DE L'ASSOMPTION, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE L'ASSOMPTION

The current territory of Paroisse de Saint-Gérard-Majella and of Ville de L'Assomption, in Municipalité régionale de comté de L'Assomption, comprising in reference to the cadastres of L'Assomption and of Paroisse de L'Assomption, the lots or parts of lots, blocks or parts of blocks, and their present and future subdivisions, as well as the roads, routes, autoroutes, railway rights-of-way, islands, lakes, watercourses or parts thereof, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the apex of the northern angle of lot 314 of the cadastre of Paroisse de L'Assomption; thence, successively, the following lines and demarcations: in reference to that cadastre, southeasterly, the northeastern line of lots 314, 313, 312 and 311, that line crossing Chemin Rang Nord that it meets; in a general northeasterly direction, the northwestern bank of Rivière L'Assomption to its meeting with the dividing line between the cadastres of the parishes of L'Assomption and Saint-Paul; southeasterly, part of the

dividing line between the cadastre of Paroisse de L'Assomption and the cadastres of the parishes of Saint-Paul and Saint-Antoine-de-Lavaltrie to the apex of the eastern angle of lot 114 of the cadastre of Paroisse de L'Assomption, that line crossing Route 343, the right-of-way of a railway (lot 526 of the cadastre of Paroisse de L'Assomption), Chemin Rang Point-du-Jour Nord, Ruisseau Point du Jour, Chemin Rang Point-du-Jour Sud and Autoroute Félix-Leclerc that it meets; in a general southwesterly direction, part of the broken dividing line between the cadastre of Paroisse de L'Assomption and the cadastres of the parishes of Saint-Sulpice and Notre-Dame-de-L'Assomption-de-Repentigny to the apex of the western angle of lot 1 of the cadastre of Paroisse de L'Assomption, that line crossing Autoroute Félix-Leclerc several times, routes 343 and 341 as well as Chemin Rang du Bas-de-L'Assomption Sud that it meets; in Rivière L'Assomption, the extension of the southwestern line of lot 1 of the said cadastre to the centre line of the said river; in a general southwesterly direction, the centre line of the said river downstream to its meeting with the southeastern extension of the dividing line between the cadastres of the parishes of L'Assomption and Saint-Paul-L'Ermite; in a general northwesterly direction, the said extension and the broken dividing line between the said cadastres, that line crossing Route 344, the right-of-way of a railway and Chemin Rang de la Presqu'île that it meets; in a general northeasterly direction, part of the broken dividing line between the cadastres of the parishes of L'Assomption and L'Épiphanie to the apex of the northern angle of lot 525 of that first cadastre; northwesterly, the southwest side of the right-of-way of a public road shown on the original (Route 341 before widening) to its meeting with the southwestern extension of the northwestern line of lot 405 of the cadastre of Paroisse de L'Assomption; northeasterly, the said extension, the northwestern line of the said lot then its extension to the centre line of Rivière de l'Achigan; in general southeasterly, northerly and northwesterly directions, successively, the centre line of the said river downstream, the centre line of Rivière L'Assomption upstream then the centre line of Rivière Saint-Esprit upstream to its meeting with the southwesterly extension of the northwestern line of lot 396 of the cadastre of Paroisse de L'Assomption; successively, northeasterly and northwesterly, part of the broken dividing line between the cadastres of the parishes of L'Assomption and L'Épiphanie and its extension to the centre line of Ruisseau Saint-Georges, that line crossing Chemin Rang Sud that it meets; in a general northeasterly direction, the centre line of the said stream downstream to its meeting with the southern extension of the dividing line between the cadastres of the parishes of L'Assomption and Sainte-Marie-Salomé; finally, northerly, the said extension and the dividing line between the said cadastres to the starting point, that

line crossing Chemin Montée de Sainte-Marie that it meets.

The said limits define the territory of the new Ville de L'Assomption, in Municipalité régionale de comté de L'Assomption.

Ministère des Ressources naturelles  
Service de l'arpentage

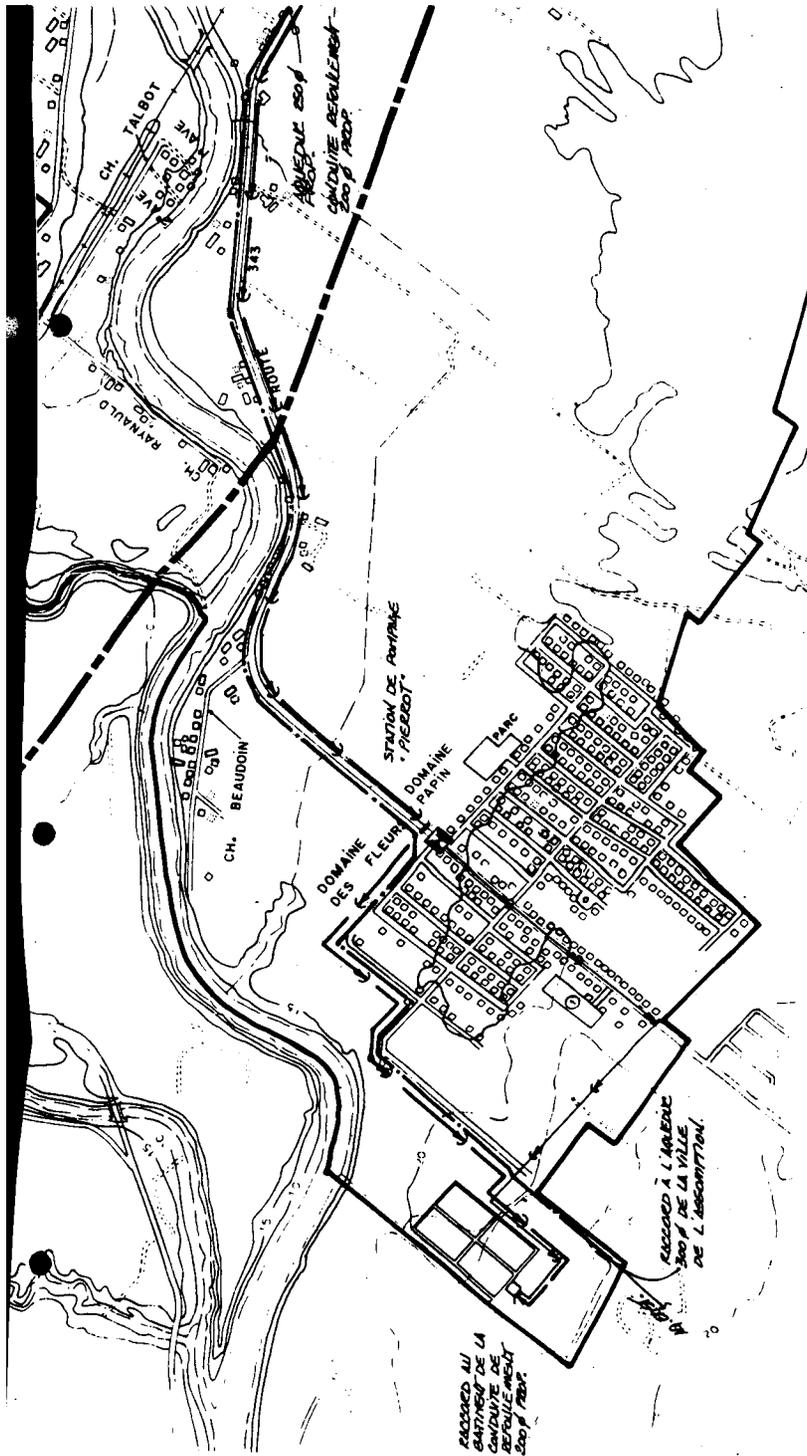
Charlesbourg, 24 May 2000

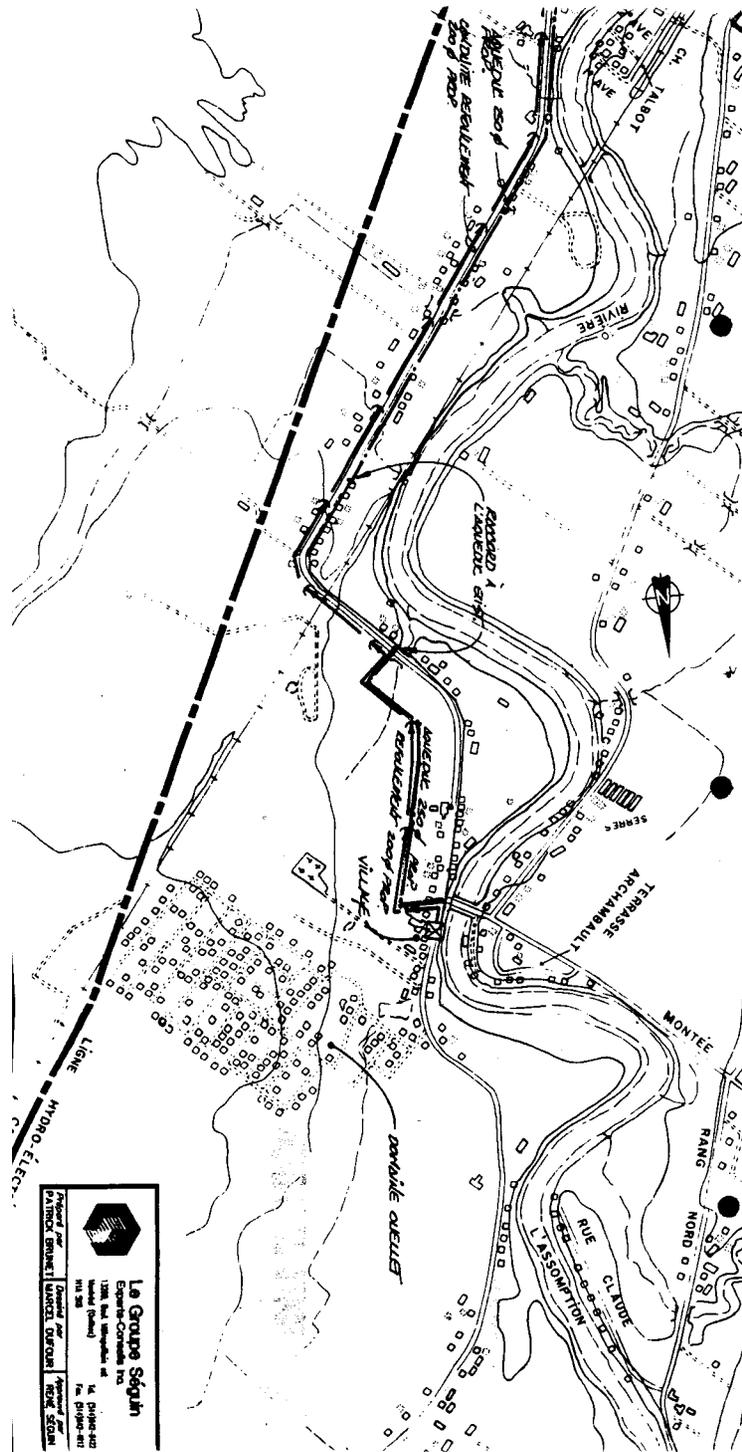
Prepared by: JEAN-FRANÇOIS BOUCHER,  
*Land surveyor*

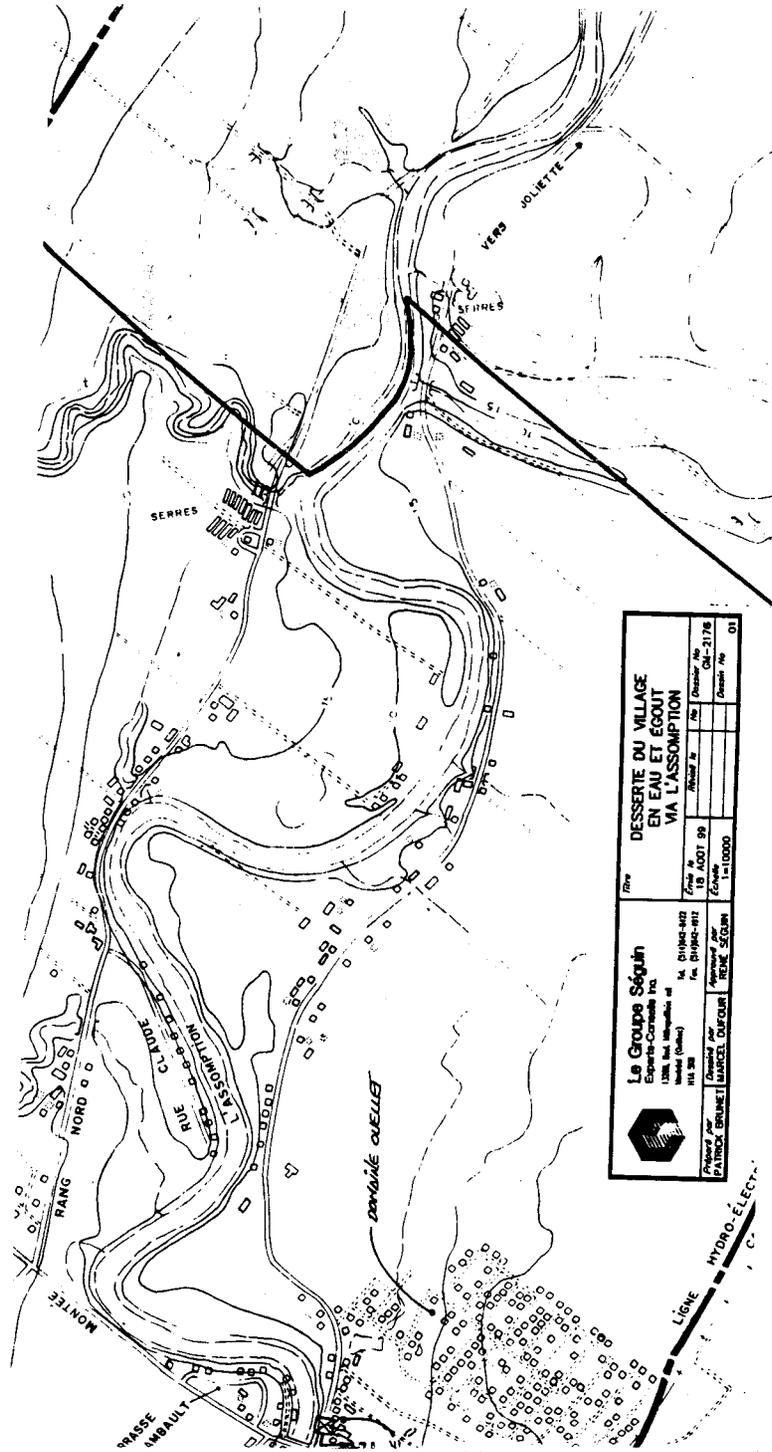
L-360/1



SCHEDULE C







 <p><b>Le Groupe Séguin</b>                  Experts-Consultants Inc.                  1000, rue de la Montée                  111 5 300</p>	No. of project 422 No. of sheets 111		No. of sheets 111 No. of sheets 111		
	Project name MARCEL DUFOUR / RANG SÉGUIN		Project No. CH-2178		
Prepared by PATRICK BRUNET		Checked by MARCEL DUFOUR		Date 18 AOÛT 99	
Scale 1:10000		Drawing No. 01		Revision No. 01	

## Index Statutory Instruments

Abbreviations: **A:** Abrogated, **N:** New, **M:** Modified

<b>Regulations — Statutes</b>	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Breast cancer detection centres — Designation ..... (Health Insurance Act, R.S.Q., c. A-29)	2849	
Childcare centres ..... (An Act respecting childcare centres and childcare services, R.S.Q., c. C-8.2)	2853	Draft
Childcare centres and childcare services, An Act respecting... — Childcare centres ..... (R.S.Q., c. C-8.2)	2853	Draft
Classification of employers, statement of wages and rates of assessment ..... (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	2854	Draft
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Deux-Montagnes Wildlife Preserve ..... (R.S.Q., c. C-61.1)	2853	Draft
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Deux-Montagnes Wildlife Sanctuary — Establishment ..... (R.S.Q., c. C-61.1)	2850	N
Deux-Montagnes Wildlife Preserve ..... (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	2853	Draft
Deux-Montagnes Wildlife Sanctuary — Establishment ..... (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	2850	N
Environment Quality Act — Quality of drinking water ..... (R.S.Q., c. Q-2)	2921	Draft
Experience ratios for 2001 ..... (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	2896	Draft
Health Insurance Act — Breast cancer detection centres — Designation ..... (R.S.Q., c. A-29)	2849	
Highway Safety Code — Road vehicle registration ..... (R.S.Q., c. C-24.2)	2848	M
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Classification of employers, statement of wages and rates of assessment ... (R.S.Q., c. A-3.001)	2854	Draft
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Experience ratios for 2001 ..... (R.S.Q., c. A-3.001)	2896	Draft
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Insurance premiums for 2001 ..... (R.S.Q., c. A-3.001)	2919	Draft

Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Personalized rates . . . . . (R.S.Q., c. A-3.001)	2921	Draft
Insurance premiums for 2001 . . . . . (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	2919	Draft
L'Assomption, Ville de... — Amalgamation with Paroisse de Saint-Gérard-Majella . . . . . (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	2931	
List of Bills sanctioned (15 June 2000) . . . . .	2839	
Ministère du Conseil exécutif, An Act respecting the... — Ministère du Conseil exécutif — Signing of certain documents . . . . . (R.S.Q., c. M-30)	2847	N
Ministère du Conseil exécutif — Signing of certain documents . . . . . (An Act respecting the Ministère du Conseil exécutif, R.S.Q., c. M-30)	2847	N
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Amalgamation of Ville de L'Assomption and Paroisse de Saint-Gérard-Majella . . . . . (R.S.Q., c. O-9)	2931	
Personalized rates . . . . . (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	2921	Draft
Quality of drinking water . . . . . (Environment Quality Act, R.S.Q., c. Q-2)	2921	Draft
Road vehicle registration . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	2848	M
Saint-Gérard-Majella, Paroisse de... — Amalgamation with Ville de L'Assomption . . . . . (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	2931	
Transfer of the ownership of an immovable to the Commission scolaire de Montréal and amending the Education Act, An Act respecting the... . . . . . (2000, Bill 111)	2841	